

**KIA**  
Ihr Partner für KIA

**MITSUBISHI MOTORS**  
und MITSUBISHI

*in Obernburg*

- Riesige Auswahl
- Starke Angebote
- Ausgezeichneter Service

**AUTOHAUS SEITZ**

Dieselstr. 4 63785 Obernburg  
Tel. 0 60 22 / 71081-0  
verkauf@seitz-autohaus

**www.seitz-autohaus.de**

**Odenwälder Journal**  
Wochezeitung für den Vorderen Odenwald

Samstag, 8. Oktober 2022 - Nummer 40 - 39. Jahrgang - Gesamtauflage 67.600 Exemplare  
Telefon 0 61 65 / 930 90 - Fax 0 61 65 / 930 94 0 - info@odw-journal.de - www.odw-journal.de

**Bauen und Dämmen:**  
Ein paar Tipps zur kommenden kalten Jahreszeit  
Seite 7

**Eine Woche Fußball:**  
Kinder können mit Profis trainieren  
Seite 11



**Durchstarten mit einer Ausbildung bei Treffpunkt Thierolf**

Informationen zur Bewerbung, Ansprechpartnern und mehr:  
www.thierolf.de/ausbildung

Für den Ausbildungsstart in 2023 jetzt bewerben und Ausbildungsplatz sichern, als:

- Kfz-Mechatroniker/-in (m/w/d)
- Kaufmann/-frau für Büromanagement (m/w/d)
- Automobilkaufmann/-frau (m/w/d)

**Treffpunkt Thierolf GmbH & Co. KG**  
Hammerweg 29, 64720 Michelstadt, Tel. 06061 709-0  
Aschaffener Str. 71, 64739 Höchst, Tel. 06163 9333-0  
www.thierolf.de f @treffpunktthierolf

**Meldungen**  
Einbruch

**Reinheim.** Nach Angaben der Polizei gelangten Einbrecher in der Nacht zum Dienstag, 4. Oktober, mit Gewalt in das Innere einer Sportstätte in der Straße „Am Sportzentrum“. Dort entwendeten sie mehrere Getränke und flüchteten. Hinweise an Tel.: 06151-9690. *clj*

**Leserfotos**  
**Odenwaldkreis.** Haben Sie Fotos von Festen, Märkten, der Natur gemacht? Schicken Sie sie uns! Mehr auf Seite 10. *red*

**Flugzeugabsturz und Trinkwasser**

**Michelstadt.** Einen Toten gab es bei einem Flugzeugabsturz am Montag, 3. Oktober, nahe Michelstadt. Bei dem Unglück trat Kerosin nahe eines Tiefbrunnens aus. Dieser wurde zur Sicherheit abgeschaltet. Mehr zum Absturz auf Seite 4.

**Antik Galerie**  
WIR SIND IHR ANSPRECHPARTNER  
GOLD AN- UND VERKAUF  
ANTIKGALERIE\_POORHOSAINI  
tobias.poorhosaini@gmx.de | 06151 25688  
0151.24070700 | www.antikgalerie24.de  
Schulstraße 1, 64283 Darmstadt

**Einbruch gescheitert**

**Groß-Umstadt.** Von der Haustür abgewehrt wurde ein versuchter Einbruch an einem Mehrfamilienhaus im Santo-Tirso-Ring. Ersten Ermittlungen zufolge versuchten die ungebetenen Gäste am Sonntag, 2. Oktober, zwischen 13.30 und 19 Uhr die Haustür des Wohnhauses gewaltsam zu öffnen. Die Tür hielt stand, die Einbrecher flohen. Die Schäden werden auf circa 200 Euro geschätzt. Hinweise an Tel.: 06151-9690. *red*

**Energiekrise versus Vereinsleben**  
Welche Maßnahmen treffen Vereine für die Winterzeit?

**Landkreis Darmstadt-Dieburg/Groß-Umstadt.** In den letzten Wochen ist es deutlich unangenehmer draußen geworden. Nicht nur, dass es immer früher dunkel wird, auch das nass-kalte Wetter schlägt aufs Gemüt. Hinzu kommen die Sorgen vor hohen Energiekosten. So haben bereits viele Energieversorger die Gas- und Strompreise auf Grund fehlender Gaslieferungen aus Russland erhöht. Der bevorstehende Winter veranlasst deshalb viele Haushalte zum wirtschaftlichen Umdenken Reduzieren der Heizkosten. Aber auch die Vereine im Vorderen Odenwald haben eine schwere, kalte Jahreszeit zu meistern. Der TSV 1908 Richen e.V. ist in diesem Jahr noch relativ gut gerüstet. Wie Vorstandsmitglied Wolrad Claudy erläutert, habe der Verein bereits seinen Flüssiggasspeicher im Frühjahr gefüllt und wurde daher von den drastischen Preissteigerungen verschont. „Wir haben zudem vor ein paar Jahren in eine moderne Smart-Home-Steuerung investiert und somit die Heizkosten gut im Griff“, erklärt Claudy weiter. Allerdings sehe er neben den hohen Heizkosten die Reduzierung der Warmwassertemperatur als ein weitaus größeres Problem für den Verein. „Wir sind eine öffentliche Einrichtung“, betont Claudy. Wenn der Verein die Temperatur des Warmwassers senke, bestehe eine Gefahr durch Legionellen. Menschen, die sich mit Legionellen infizieren, können etwa beim



*Die erreichten Klimaschutzzielmarken können beim Reduzieren von Energiekosten*  
Foto: Wolrad Claudy  
Duschen durch die Aerosole die Erreger einatmen und eine schwere Lungenentzündung entwickeln. Und da jeder im Verein auch duschen könne, bringe dies wiederum ein großes Risiko für die Gesundheit der Mitglieder und den Verein mit sich.  
Auch der Landtagsabgeordnete Rüdiger Holschuh (SPD) sieht in einer Pressemeldung gerade die Vereine im Odenwald herausgefordert, die eigene Hallen betreiben und somit „durch die Preisanstiege für Heizung und Strom belastet“ werden. Städtische Vereine in städtischen oder kreiseigenen Einrich-

tungen seien nur indirekt betroffen, heißt es weiter. Gerade aus diesen Gründen sieht Holschuh Handlungsbedarf seitens der Landesregierung und fordert gemeinsam mit den Kollegen des Arbeitskreises der Innenpolitiker der SPD-Landtagsfraktion ein Hilfsprogramm für die auf Grund der Energiekrise in Not geratenen Vereine. Auch die Präsidentin des Landessportbundes Hessen Juliane Kuhlmann befürchtet, dass viele Vereine spätestens ab Anfang des kommenden Jahres ihre Abschläge für Strom und Heizung nicht mehr bezahlen können.  
*Clarissa Yigit*

**Corona aktuell in Darmstadt-Dieburg**  
Gemeldete Infektionen steigen, Schwerpunkt liegt in Unterzent

**Landkreis Darmstadt-Dieburg.** Das Robert-Koch-Institut errechnet für den Landkreis Darmstadt-Dieburg eine Siebentagesinzidenz von 607,6 (Stand 05. Oktober, 03:11 Uhr).  
Das Gesundheitsamt erfasste in den vergangenen sieben Tagen 630 neue Corona-Infektionen. Damit steigt die Gesamtzahl der positiv auf Corona getesteten Personen auf 112.842, insgesamt verstarben hier 480 Menschen an

oder mit Corona. In den zwei erfassten Krankenhäusern befinden sich derzeit vier Covid-19 Patienten in intensivmedizinischer Behandlung. Davon wird ein Patient invasiv beatmet. Der Anteil der COVID-19 Patienten an den insgesamt 20 betreibbaren Intensivbetten beträgt 20 Prozent.  
Die Belegungsrate aller Intensivbetten (nicht nur COVID-19) beträgt aktuell 100 Prozent. Der Odenwaldkreis hingegen hat eine Inzidenz von 681,8 (Stand 05. Oktober, 00:00 Uhr). 661 Neuinfektionen gab es im Odenwaldkreis, die meisten in Unterzent mit 188 (Höchst 97, Breuberg 47, Lützelbach 44), gefolgt von 181 in Erbach/ Michelstadt.  
Derzeit werden im Gesundheitszentrum Odenwaldkreis 20 Patienten behandelt, davon zwei auf der Intensivstation. *red*

**Willste ebb's, geh' zu Eps !**

Seit über 30 Jahren **Odenwälder Grünschnittservice** gut beraten!

Fällung & Schnitt von Bäumen & Sträuchern  
Hecken und Wiesen · Spezialfällungen  
Obstbaumschnitt · Grünschnittentsorgung  
Grundstückspflege · Objektservice  
Rasen vertikutieren · Totholzentsorgung  
HÄCKSELARBEITEN · BAUMSTUMPFENTFERNUNG  
Hebebühnenarbeiten auf engstem Raum im Gelände, an und in Gebäuden  
**Garten- und Landschaftsbau**  
Regenwasser - Nutzenanlagenbau  
Garten- Neu- und Umgestaltungen  
Mauer + Pflasterarbeiten aus Beton od. Naturstein  
Terrassen aus Holz oder Stein - Zaunbau  
Bewässerungssysteme - Rollrasen - Pflanzarbeiten  
Hochdruck-Reinigungsarbeiten  
Wege, Mauern - alles wird wie neu!

**Inhaber: H. J. Eps • ☎ 0170 - 52 54 52 1**

**GARTENGESTALTUNG FRANK KLEMT**  
Gartengestaltung im Einklang mit der Natur

- Naturstein
- Pflasterarbeiten
- Teichbau
- Pflege
- Rollrasen
- Baumfällungen

**GARTEN Neu- u. Umgestaltungen Obstbaum-Gehölzschnitt**

**Frank Klemt Gartengestaltung**  
Obergasse 1-3  
64397 Modautal-Lützelbach  
Tel. 0 62 54 / 30 98 181  
Mobil 01 70 / 934 16 74  
www.gartengestaltung-frank-klemt.de

**KANAL MÜLLER**  
UMWELTDIENST  
**KANAL- UND ROHRREINIGUNG**  
24-Std.-Notdienst  
☎ 0 800 - 00 31 24 3 (gebührenfrei)  
www.kanal-mueller.de

www.odw-journal.de

Ihr Profi für Italienische Bäder

**MEISTERBETRIEB**

**Licata**  
Marcello E. Licata  
Tel.: 06162-9416706

Jahnstraße 3 | 64354 Reinheim  
www.licata-baeder.de

**Zuverlässig.**

Bei Stör- und Notfällen muss sich unser Kunde auf unsere Wartungs- und Service Monteure verlassen können. Und das kann er. Denn wir lieben unsere Kunden und kümmern uns gerne.

**GERMANN**  
Heizung Sanitär Service

Darmstädter Str. 58 | 64395 Brensbach | 06161 512  
info@germanngmbh.de | www.germanngmbh.de

**Trumpfheller**  
Karosseriebau & Lackierung GmbH

Hauptstraße 25 a  
64720 Michelstadt / Würzburg  
Telefon 0 60 61 / 73 30 1  
Telefax 0 60 61 / 73 31 9  
info@trumpfheller-karosseriebau.de  
www.trumpfheller-unfallservice.de

**Unser Leistungsangebot:**

- Behebung von Karosserie- und Lackschäden einschließlich Dellenlifting
- Kunststoff-, Leder-, Vinyl- & Polsterreparaturen
- Windschutzscheiben-Steinschlag-Reparaturen
- Fahrzeugaufbereitung und Nano-Versiegelung
- Fahrzeugrestaurationen, Fahrzeugumbauten
- Klimatechnik und Klimaanlageinfektion
- Fahrzeugmechanik
- sachkundiger Einbau von pyrotechnischen Insassenschutzsystemen
- Regelmäßige Qualitätskontrolle durch die Dekra
- Ersatzfahrzeug im Versicherungsfall
- Reifenservice und Reifenmontage
- Verbindlicher EDV-gestützter Kostenvoranschlag
- Hagelschadeninstandsetzung



# Fakten Booster

Zusammen gegen Corona



ROBERT KOCH INSTITUT

BZgA Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung

[www.zusammengegencorona.de](http://www.zusammengegencorona.de)

**Stand**  
25. September 2022

## Der Plan für Herbst und Winter

Mit der Änderung des Infektionsschutzgesetzes werden ab dem 1. Oktober bundesweite Maßnahmen eingeführt, die uns im Herbst und Winter besser schützen. Mehr dazu lesen Sie hier.

### Was wir wissen

Fakten-Booster

Quelle: BMG

### Schutzmaßnahmen helfen, Ansteckungen zu vermeiden

Gerade in den Herbst- und Wintermonaten halten wir uns wieder vermehrt in Innenräumen auf und die Ansteckungsgefahr ist erhöht. Mit dem geänderten Infektionsschutzgesetz sollen vor allem gefährdete Personen besser vor einer Infektion mit dem Coronavirus geschützt werden.

### Was wir tun können

Fakten-Booster

Quelle: BMG

### Diese Schutzmaßnahmen gelten bundesweit ab dem 1. Oktober 2022



Im öffentlichen Fernverkehr gilt eine FFP2-Maskenpflicht. Kinder und Jugendliche von sechs bis einschließlich 13 Jahren sowie das Personal können alternativ auch medizinische Masken (OP-Masken) tragen.



Patientinnen und Patienten sowie Besucherinnen und Besucher dürfen Arztpraxen, Zahnarztpraxen, Dialyseeinrichtungen und weitere Einrichtungen des Gesundheitswesens nur mit FFP2-Maske betreten.



Eine Masken- und Testnachweispflicht gilt für den Zutritt zu Krankenhäusern sowie voll- und teilstationären Pflegeeinrichtungen und vergleichbaren Einrichtungen sowie für Beschäftigte in ambulanten Pflegediensten und vergleichbaren Dienstleistern während ihrer Tätigkeit.\*

Ausnahmen von der Maskenpflicht sind vorgesehen, wenn die Behandlung dem Tragen einer Maske entgegensteht, sowie für in den jeweiligen Einrichtungen behandelte, betreute, untergebrachte oder gepflegte Personen in den für ihren dauerhaften Aufenthalt bestimmten Räumlichkeiten; ferner für Kinder unter sechs Jahren, für Personen, die aus medizinischen Gründen keine Maske tragen können, sowie für gehörlose und schwerhörige Menschen und Personen, die mit ihnen kommunizieren, sowie ihre Begleitpersonen.

\* Behandelte, betreute, untergebrachte oder gepflegte Personen sind zudem von der Testnachweispflicht ausgenommen.

Fakten-Booster

### Zusätzlich gilt ein Zweistufenplan

Die Länder haben die Möglichkeit, je nach Infektionslage in zwei Stufen auf die Pandemieentwicklung zu reagieren. Ab dem 1. Oktober können die Landesregierungen in einer ersten Stufe weitere Maßnahmen zum Schutz der Bevölkerung und unseres Gesundheitssystems beschließen. Stellt ein Landesparlament eine konkrete Gefahr für Gesundheitssystem oder kritische Infrastruktur fest, können in dem Land weitere Maßnahmen festgelegt werden.

### 1. Stufe

**Maskenpflicht** für ÖPNV, in öffentlich zugänglichen Innenräumen (Restaurants, Bars, Kultur, Freizeit, Sport), in Schulen und sonstigen Ausbildungseinrichtungen für Beschäftigte und Schülerinnen und Schüler ab dem 5. Schuljahr (soweit dies zur Aufrechterhaltung eines geregelten Präsenz-Unterrichtsbetriebs erforderlich ist.)

**Testpflicht** in Schulen, Kitas und anderen Einrichtungen (z. B. Asylbewerberunterkünfte, Obdachlosenunterkünfte, Heime der Jugendhilfe)

### 2. Stufe

**Maskenpflicht** auch im Außenbereich, wenn 1,5 Meter Abstand nicht möglich sind

**Abstandsgebot, Personenobergrenzen** bei Veranstaltungen in öffentlich zugänglichen Innenräumen

**Hygienekonzepte**



„Wir wissen nicht, wie sich die Pandemie im Herbst entwickelt. Aber wir werden diesmal gut vorbereitet sein.“

Bundesgesundheitsminister Prof. Dr. Karl Lauterbach

### Gut zu wissen

Quelle: BMG

#### Ab dem 1. Oktober 2022 gelten Sie rechtlich als vollständig geimpft:

nach drei Einzelimpfungen (die letzte Einzelimpfung muss mindestens drei Monate nach der zweiten Einzelimpfung erfolgt sein),

nach zwei Einzelimpfungen: **plus** positivem Antikörpertest vor der ersten Impfung **oder plus** einer mittels PCR-Test nachgewiesenen SARS-CoV-2-Infektion vor der zweiten Impfung **oder plus** einer mittels PCR-Test nachgewiesenen SARS-CoV-2-Infektion nach der zweiten Impfung; seit der Testung müssen 28 Tage vergangen sein.



[zusammengegencorona.de](http://zusammengegencorona.de)

☎ **116 117** und 0800 0000837  
(English, العربية, Türkçe, Русский) für weitere Informationen, kostenfrei

📘 bmg.bund 📍 Bundesministerium für Gesundheit  
📱 bmg\_bund 📷 bundesgesundheitsministerium

# Optimal Markt

## KFZ-ANKAUF

**WIR KAUFEN JEDES FAHRZEUG  
JEDE MARKE • JEDES ALTER • JEDER ZUSTAND**

PKW BUSSE GELÄNDEWAGEN WOHNMOBIL UNFALLWAGEN MOTORRAD

**ALLES ANBIETEN • SOFORT BARGELD**

**EINFACH & SICHER!**

**Jederzeit erreichbar (Montag – Sonntag)!**

**☎ 06157/8085654 o. 0176/11199111**

A.G. Automobile • Robert-Bosch-Str. 4 • 64319 Pfungstadt  
a.g.automobile1@web.de • www.kfz-ankauf-24h.de

## KFZ-Ankauf

**Kaufe gegen bar:** Pkws, Busse, Lkws, Geländewagen, Wohnmobile, Pick-Up mit Mängeln u. viele km ohne oder mit TÜV, Motor oder Getriebschaden, suche auch Agria. **Tel. 0177 / 2802695** oder über **WhatsApp 24 Std. erreichbar** o. per **E-Mail: tufan\_83@hotmail.de**

---

## Wohnmobil

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
Telefon 03944-36160  
www.wm-aw.de Fa.

### Dienstleistungen

**J.Setzer Dienstleistungen UG**  
**Maschinenverleih & -bedienung**  
Dienstleistungen rund ums Haus  
Garten und Landschaftsbau  
E-mail: info@jsd-odenwald.de  
https://jsd-odenwald.de  
Tel.: 06068-8898872

**ENA Hausmeisterservice,**  
Glasreinigung,  
Wintergärten.  
Tel.: 01522-9965894

### Vermietung

**Fischbachtal/Ndh., gemütl. 2-Zi-DG** Whg. m. Balkon+Küche, ca. 38 qm, Pkw- Stellplatz, Abstellraum, ab 01.10.2022, 430,-€ +NK+KT. Tel. 0170/4979233

**BAD KÖNIG**  
**See Flohmarkt**  
AM KURPARKSEE  
Samstag, 15. Okt. u.  
Sonntag, 16. Okt.  
Info: AB/Fax 06163/9358608  
www.lawamaerkte.de

**Erbacher Flohmarkt**  
**16. Okt.**  
Vorbestellungen sind samstags von 16.00 bis 18.00 Uhr auf dem Gelände ausschließlich gegen Vorkasse möglich!  
Infos unter Tel. 0151 / 72461183  
www.erbacher-flohmarkt.com  
flohmarkt-erbach@gmx.de

**FBT-Niedernhausen** 1,5 ZW; 55 qm, EBK, ZH, DU/WC, KM €370+Nk+KT ☎ 06166/8575

**Infrarot-Wärmekabinen**  
direkt vom Hersteller  
TÜV-geprüfte Technik  
Sonderanfertigung möglich.  
Sofort ab Lager lieferbar!  
**Grieser • Brombachtal**  
Tel. 06063/50040

**Kaufe jeden PKW, Bus, LKW, Geländewagen, Wohnmobile, Traktoren, alle Modelle, jeder Zustand, auch viele KM, Mängel, Unfall, Motorschaden, mit o. ohne TÜV, alles anbieten. Zahle guten Preis.**  
☎ 061587488215 o. 0174.6004673

**Kaufe Wohnmobile / Wohnwagen, jeder Zustand, auch defekt. Zahle bar und fair.**  
☎ 0177/3105303

**GEBRAUCHTWAGEN ANKAUF**  
Wir suchen gepflegte Fahrzeuge  
**BARZAHLUNG**  
Autohandel HYRNIK  
64711 Erbach  
Gewerbepark Gräsig 3  
Tel.: 0171 6920587  
Mail: hyrnik@mobile.de

**VW T6 Multivan 2.0 TDI Trendline** Bj. 2016, Ad Blue voll - 1x gratis Füllung dazu, EZ 04/2016, TÜV 05/23, 96.000km, 110kW/150PS, Oryxweiß, 7 Sitze (2 x drehbar vorne), Checkheft geführt, PDC-Hi./Vo., 6 Gang Hands., EUR6, Navi, Alu, Winterr., SHZ, Standheiz., AHK, Klima, unfallfrei, GuteNachtPaket, Fahrradträger, Kühlbox, VB 39.500€, Standort 56368 Katzenelnbogen, ☎ 0172/6182182

### Suche

**Junger Sammler** sucht altes Rennrad bis 300 €, gerne auch reparaturbedürftig.  
Tel. 0172/6945501

Trapezbleche 1. Wahl + Sonderposten aus eigener Produktion, TOP-Preise, cm-genau, 98646 Eishausen, Straße in der Neustadt 107, bundesweite Lieferung! ☎ 03685-409140, 5% Online-Rabatt sicher. www.dachbleche24.de

**Ankauf von:** Pelzen, Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Münzen, Perrücken, Puppen, Leder- und Krokotaschen, Figuren, Eisenbahnen, Ferngläser, Bleikristalle, Bilder, Zinn, Modeschmuck, Silberbesteck, Bernsteinschmuck, Krüge, Teppiche, Porzellan, Schallplatten, Nähmaschine, Bücher, Uhren, Möbel, Gardinen, auch Haushaltsauflösungen, kostenlose Beratung u. Anfahrt sowie Werteschätzung. Zahle absolute Höchstpreise, 100% seriös u. diskret, Barabwicklung vor Ort von Mo.-So. 8.00-20.00 Uhr ☎ 06104/9879935

**Haushaltsauflösungen,** Kleinumzüge, Umzüge, Lasttaxi, Sperrmüll, Renovierungen zum günstigen Preis ☎ 06150-590216 o. 0171-3146823

**Suche antike Möbel, Gemälde, Uhren, Silber, Militaria, Bücher, Krüge, Fotoapparate** ☎ 06108-9154213

**Frau Milli kauft:** Pelze, Nerze aller Art, Kleidung, Schreib- und Nähmaschinen, Bilder, Porzellan, Bleikristall, Uhren, Teppiche, Brücken, Krüge, Münzen, Bernstein, Silber aller Art, Silberbesteck, Alt- und Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Modeschmuck, Leder- und Krokotaschen, Antiquitäten, Messing, Gardinen, Möbel, Schallplatten, Orden, Ferngläser, Puppen, Briefmarken. Kompl. Nachlässe aus Haushaltsauflösungen. Kostenlose Beratung u. Wertschätzung. Zahle bar vor Ort. Täglich: 7.30 - 21 Uhr, auch am Wochenende. ☎ 069-59772692

**IMPRESSUM:**

**Herausgeber:** Odenwälder Journal Medienhaus GmbH  
Geschäftsstelle: Nelkenstraße 1 64750 Lützelbach, Telefon 0 61 65 / 930 90 Fax 0 61 65 / 930 940. info@odw-journal.de  
Geschäftsführung: Volker Zaborowski, Markus Echtenach, René Schneider ppa  
Chefredaktion: Volker Zaborowski (V.i.S.d.P.)  
Redaktionsleitung: Dr. Sven Iwertowski  
Satz: Odenwälder Journal Medienhaus GmbH Nelkenstraße 1, 64750 Lützelbach  
Vertrieb: EGRO Direktwerbung GmbH, Bieberer Straße 137, 63179 Obertshausen  
Druck: Druck- und Pressehaus Naumann GmbH & Co. KG Gutenbergstraße 1 63571 Gelnhausen

**Gesamt-Auflage:** 67.600 Exemplare  
**Odenwaldkreis:** 39.800 Exemplare  
**Vorderer Odenwald:** 27.800 Exemplare  
**Anzeigenpreisliste:** Nummer 3

**Erscheinungsgebiet:** Bad König, Brensbach, Breuberg, Brombachtal, Erbach, Fischbachtal, Fränkisch-Crumbach, Groß-Biebräu, Groß-Umstadt, Groß-Zimmern, Höchst, Lützelbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Otzberg, Reichelsheim, Reinheim, Roßdorf.

Keine Rückgabe von unverlangt eingesandten Manuskripten. Veröffentlichte Artikel entsprechen nicht immer der Meinung des Herausgebers.  
Für Druckfehler keine Haftung.  
Abdruck und Vervielfältigungen von redaktionellen Beiträgen sowie von uns gestalteten Anzeigen bedarf der ausdrücklichen Genehmigung der Odenwälder Journal Medienhaus GmbH

**ANZEIGEN-ANNAHMESTELLEN:**  
• nur Geschäfts-Anzeigen •  
**GABY MARBERG**  
Tel. 0 61 65 / 93 09 46

**Verteilung:** Kostenlos an alle Haushalte im hessischen Odenwaldkreis und Teile des Landkreises Darmstadt/ Dieburg. Privathaushalte innerhalb geschlossener Ortschaften im Verteilgebiet bekommen durch Einstecken der Zeitungen in vorhandene Briefkästen mit Namensschild ein Exemplar in den Briefkasten geliefert. Abseits stehende Häuser, Weiler, Kleinstsiedlungen und Gehöfte werden nicht in die Verteilung einbezogen. Briefkästen mit einem erkennbaren Werbeinverbot werden nicht beliefert. Beliefert werden auch Haushalte, deren Briefkästen mit dem Hauseigenen Aufkleber "Keine Reklame, Odenwälder Journal JA" versehen sind.  
Aufkleber können beim Odenwälder Journal, Nelkenstraße 1, 64750 Lützelbach, angefordert werden.

**Mobil 01 51 / 75 08 16 78**  
**E-Mail: g.marberg@odw-journal.de**  
für Brensbach, Fischbachtal, Fränkisch-Crumbach, Reichelsheim, Bad König und Brombachtal, Groß-Zimmern, Dieburg, Reinheim, Otzberg, Groß-Biebräu und Groß-Umstadt, Roßdorf

**MATTHIAS MANN**  
Tel. 0 61 65 / 930 950 • Fax 930 940  
**Mobil 01 76 / 64 65 79 93**  
**E-Mail: m.mann@odw-journal.de**  
für Erbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Landkreise Aschaffenburg und Miltenberg, Höchst, Breuberg, Lützelbach

**UNSERE E-MAIL ADRESSEN**  
Anzeigen: anzeigen@odw-journal.de  
Presstexte: info@odw-journal.de

## Flugzeugabsturz Pilot wurde nur noch tot geborgen



Das Flugzeug an der Absturzstelle, durch die Wucht des Aufpralls kaum noch zu erkennen. Foto: Freiwillige Feuerwehr Michelstadt.

**Michelstadt.** Im Waldgebiet zwischen den Michelstädter Stadtteilen Eulbach und Vielbrunn kam es am Montag, 3. Oktober, gegen 14 Uhr zum Absturz eines Leichtflugzeuges. Der 66-jährige Pilot aus Nordrhein-Westfalen konnte von den Rettungskräften nur noch tot aus dem Flugzeug geborgen werden. Die Bundesstelle für Flugunfalluntersuchung wurde nach dem Absturz umgehend informiert und hat die Ermittlungen zur Absturzursache aufgenommen. Wie die Polizei berichtet, startete ersten Ermittlungen zufolge das Flugzeug "Cessna 215" vom Flugplatz in Vielbrunn. Im Anschluss über-

flog der Pilot das Waldgebiet. In dem Leichtflugzeug befanden sich nach jetzigem Kenntnisstand sechs Fallschirmspringer, die während des Fluges aus dem Flugzeug sprangen. Vermutlich kam es danach zu einer technischen Störung, die zum Absturz führte. Ob sich der Verdacht des technischen Defekts bestätigt und ob der Absturz ursächlich für den Tod des Piloten war, muss nun im Rahmen der Ermittlungen geprüft werden. Die Ermittlungsbehörden, die Bundesstelle für Flugunfalluntersuchung, die Staatsanwaltschaft Darmstadt und die Polizei stehen in engem Austausch. red/ cly

## Einladung zum Stadtgespräch

**Bad König.** Aufgrund der vielstimmigen Auseinandersetzung mit dem Thema rassistische Sprache bei der Bad König, „Kerbredd“ möchte die Stadt Bad König anknüpfen und einen Ort schaffen, in dem die Bürger gut in kultureller Vielfalt zusammenleben. Deshalb sind Interessierte zu einem Stadtgespräch eingeladen, bei dem das Zusammenleben in der Stadt gestaltet werden soll. Damit möchte die Stadt die Gelegenheit geben, Probleme nicht nur anzusprechen, sondern auch Wege zu Lösungen zu entwerfen. Das Gespräch findet am 10. Oktober um 18 Uhr in der Wandelhalle Bad König, Elisabethenstraße 7, statt. sno

## Naturtheater für Kinder

**Höchst.** Kinder ab dem Grundschulalter (von sechs bis zwölf) können an einem Naturtheaterkurs in den Herbstferien teilnehmen. Der Zeitraum ist Donnerstag, 27. Oktober bis Sonntag, 30. Oktober, jeweils von 10 bis 15 Uhr, in der Obrunnslucht. Infos und Anmeldeformulare auf der Gemeinde-Homepage. Die Teilnahme kostet 15 Euro. red

## LOVE Letters

**Hausfrau (34) 01523-850 21 38**  
**Nackte Rentnerin (66j.)**  
**0162-562 7774**

## Treffpunkt Immobilien

**leers immobilien** +49 (0)6078 / 75 90 0  
Wohnen. Leben. Glücklich sein! info@leers-immobilien.de

**Was ist meine Immobilie im Landkreis DA-Di wert?**

- ★ kostenlos
- ★ unverbindlich
- ★ in wenigen Minuten

www.kostenlose-online-immobilienbewertung.de

## Bauen & Wohnen

**Dachreparaturen**  
preiswert & fachgerecht  
Tel. 0175 9542278

**Anzeigen-Annahme**  
anzeigen@odw-journal.de  
Tel. 0 61 65 / 930 90

**250 km Draht und Gitter**  
**1900 Türen und Tore am Lager**

**ZÄUNE • GITTER • TORE**

**Draht-Weissbäcker KG**  
Steinstr. 46-48, 64807 Dieburg  
Tel. (06071) 98810  
Fax (06071) 5161  
www.draht-weissbaecker.de  
E-Mail: draht@weissbaecker.de

- Draht- und Gitterzäune
- Schiebetore • Drehkreuze
- Schranken • Türen • Pfosten
- Sicherheitszäune • Tore
- Mobile Bauzäune • Alu-Zäune
- sämtliche Drahtgeflechte
- Alu-Toranlagen • Gabionen
- auch Montage möglich
- auch Privatverkauf

**Klaus-Peter SCHANTZ GmbH**

**Fuhrbetrieb • Abbruch- u. Baggerarbeiten**  
**Baustoffhandel • Zisternenbau • Schwertransporte**

**WIR FÜHREN AUS:**

- Abbrucharbeiten aller Art
- Erd- und Planierungsarbeiten
- Wassergebundene Parkplätze
- Zisternenbau
- Schwertransporte und Feldwegbau

**STÄNDIG AUF LAGER:**

- Mutterboden • Mineralbeton
- Sand und Kies
- BAUSTOFFHANDEL

64732 Bad König/Gumpersberg • Gumpersberger-Straße 13  
Telefon 0 61 63 / 34 58 oder 56 63 • Fax 0 61 63 / 34 59  
Mobil 0179 / 391 64 71  
Internet: www.schantz-gmbh.de

# optimal Markt

**ANZEIGEN-BESTELLUNG per E-Mail**  
anzeigen@odw-journal.de

**ACHTUNG: Sie erhalten keine Rechnung.**  
Der Betrag muss bar oder durch Abbuchung bezahlt werden.

## Anzeigen-Bestellschein

• BITTE IN DRUCKSCHRIFT SCHREIBEN •

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

Der Betrag \_\_\_\_\_  
 liegt als Verrechnungsscheck bei  
 soll abgebucht werden

IBAN \_\_\_\_\_ BIC \_\_\_\_\_

**Chiffre-Nr. wird zusätzlich mit 6,- € berechnet.**  
**Geschäftliche Kleinanzeigen: 4 Zeilen = 16,10 € • Jede weitere angefangene Zeile = 2,57 €**

**Jetzt deutschlandweit bei dm erhältlich: PAEDIPROTECT Handcreme pflegt kleine & große Hände intensiv**

Der Herbst ist da! Kühle Außen-temperaturen, trockene Heizungs-luft und häufiges Händewaschen können die empfindliche Haut an den Händen schnell austrocknen. Grund dafür ist oft eine geschwächte Hautschutzbarriere, die durch den Feuchtigkeitsverlust mit roten Fingerknöcheln und schuppigen Hautstellen reagiert. Die PAEDIPROTECT Handcreme enthält hochwertige Inhaltsstoffe, die die Haut lang anhaltend mit einer Extraportion Pflege versorgen.



**Bio-Kamillenextrakt** wirkt hautberuhigend, **Ceramide** regenerieren die Hautschutzbarriere und **Squalan** verhindert das Austrocknen.

Die innovative Rezeptur ist **parfümfrei, vegan und frei von Mikroplastik**. Da die PAEDIPROTECT Handcreme extra schnell einzieht und keinen Film hinterlässt, ist sie nicht nur bei Kindern, sondern auch bei Erwachsenen sehr beliebt! Die PAEDIPROTECT Handcreme pflegt intensiv und begleitet so die ganze Familie zuverlässig durch die kalte Jahreszeit. Erhältlich bei **dm-drogerie markt GmbH & Co. KG** sowie online unter [paediprotect.de](http://paediprotect.de).

ANZEIGE

Anzeige

**Sehen und Spüren Frohmuths Showroom eröffnet**

**Otzberg.** Im Juli feierten Frohmuth, die Maler vom Otzberg, zusammen mit Kunden und Kundinnen, Geschäftspartnern, und Freunden ein beschwingtes Fest zur Einweihung des neuen Showrooms „Frohmuths Stil-Träume“ am Unternehmenssitz in Nieder-Klingen. In Zusammenarbeit mit unterschiedlichen Handwerksbetrieben aus der Region realisierte Gunter Frohmuth, Geschäftsführer der Maler vom Otzberg, im Laufe des vergangenen Jahres auf circa 85 m<sup>2</sup> Fläche einen Showroom mit mehr als nur der Präsentation von Mustern, Farbbeispielen und Produkten. Gunter Frohmuth wörtlich: „Wir wollen unseren Showroom zum Erlebnisraum für vielfältige und moderne Gestaltungsideen machen. Der Kunde und die Kundin sollen die gestalteten Flächen der Wände, Decken und Böden nicht nur sehen, sondern auch fühlen. Denn jede Fläche hat ihre einzigartige Anmutung, Farbe und Struktur“. Die Präsentationsräume sind im Stil einer klassischen Wohnung mit Küche, Bad, Flur, Treppenhaus, Arbeits- und Besprechungsräumen. Kein Raum gleicht dem anderen im Spiel der Möblierung, Gestaltung mit unterschiedlichen Farben und Materialien, im Spiel von Licht und Schatten, von Haptik und Optik. Gestaltet wurden die Raumflächen mit Kalk-Marmor-Putzen

von Frescolori. Die Putze bestehen zu 96 Prozent aus natürlichen Rohstoffen wie Kalk und Carrara-Marmor aus der Toskana. Diese Natürlichkeit ist spürbar durch ein angenehmes Raumklima. Zudem ermöglichen die Materialien mit bestimmten Spachteltechniken zahllose Varianten der Flächengestaltung wie Beton- und Echtmetall-Optiken, Pigmentdrucke und fugenlose Wände und Böden zum Beispiel für Küche und Bad. Zudem sind diese Flächen besonders pflegeleicht bei Feuchtigkeit und Verschmutzungen. Die farblich

che Gestaltung einiger Flächen erfolgte mit Farben von Caparol Icons. Farben, die den Zeitgeist und die moderne Raumkultur in samtig matter Weise aufgreifen. Interessenten können sich erste Eindrücke von „Frohmuths Stil-Träume“ über [www.frohmuth-maler.de](http://www.frohmuth-maler.de) verschaffen. Ein individueller Präsentations- und Gesprächstermin ist werktags von 10 bis 17 Uhr möglich. Die Terminierung sollte telefonisch (06162-71995) oder über E-Mail „[Stiltraeume@frohmuth-maler.de](mailto:Stiltraeume@frohmuth-maler.de)“ erfolgen. *Dieter Preuss*



Blick durch die Küche in die Tiefe des Raums

Foto: privat

**Förderung Mehr Geld für Reinigungskräfte**

**Darmstadt-Dieburg.** Lohn-Plus für Reinigungskräfte: Die 3.730 Menschen, die im Landkreis Darmstadt-Dieburg und die 750 Menschen, die im Odenwaldkreis in der Gebäudereinigung arbeiten, bekommen mehr Geld. Laut der Industriegewerkschaft der Bau- und Agrar-Umwelt steigt das Einstiegsgehalt in der Branche zum Oktober auf 13 Euro pro Stunde – 12,6 Prozent mehr als bislang. Beschäftigte in der Glas- und Fassadenreinigung kommen jetzt auf einen Stundenlohn von 16,20 Euro. „Wer Schulen und Büros putzt oder für Hygiene im Krankenhaus und Altenheim sorgt, macht einen unverzichtbaren Job. Dafür gibt es nun eine wichtige Anerkennung. Mit dem Kräftigen Einkommensplus haben die Beschäftigten auch in Zeiten hoher Inflation de facto mehr Geld in der Tasche – und verdienen deutlich mehr als den gesetzlichen Mindestlohn, der im Oktober auf zwölf Euro pro Stunde gestiegen

ist“, sagt Bruno Walle, Bezirksvorsitzende der IG BAU Rhein-Main. Zudem appelliert Walle an alle Reinigungskräfte in der Region, ihre nächste Lohnabrechnung zu prüfen. Denn die Löhne sind bei ungelernten Kräften ebenso wie bei Fachleuten in der Glas- und Fassadenreinigung für die Betriebe verpflichtend: „Jede Reinigungsfirma muss sich an die neuen Standards halten. Niemand darf weniger als 13 Euro pro Stunde verdienen“. Nach dem Tarifvertrag, den Gewerkschaft und Arbeitgeber ausgehandelt haben, steigen die Einkommen im Januar 2024 erneut. Der unterste Stundenlohn liegt dann bei 13,50 Euro. In der Glas- und Fassadenreinigung werden künftig 16,70 Euro pro Stunde gezahlt. Außerdem profitiert der Nachwuchs: Die Azubi-Löhne erhöhen sich bis 2024 auf 900 Euro im ersten, 1.035 Euro im zweiten und 1.200 Euro im dritten Ausbildungsjahr. *sno*

**Reichelsheimer Blutspende**

**Reichelsheim.** Blutspendewillige der Region gehen am Dienstag, 18. Oktober, zwischen 15.30 und 19.30 Uhr in die Reichenberghalle, Konrad-Adenauer-Allee 1, in Reichelsheim. Infos und Termine per Tel.: 0800-1194911 oder online unter [www.blutspende.de/corona](http://www.blutspende.de/corona). *red*

**Gruppe für Hinterbliebene**

**Groß-Umstadt.** Der ökumenische Hospizverein Vorderer Odenwald startet am Donnerstag, 27. Oktober, eine Gruppe für Suizidhinterbliebene. Im geschützten Raum einer Trauergruppe stehen professionelle und erfahrene Trauerbegleiterinnen zur Seite. Die Gruppe trifft sich an zehn Abenden in den Räumen des ökumenischen Hospizvereins Vorderer Odenwald, in der Saint-Péray-Str. 9. Die Treffen beginnen 19 Uhr. Gruppenleitung, Info und Anmeldung: Margit Galinski 0151-70116490, Sabine Schimpf-Ermisch 0151-42851776, E-Mail: [kontakt@hospizverein-vorderer-odenwald.de](mailto:kontakt@hospizverein-vorderer-odenwald.de). Website: [www.hospizverein-vorderer-odenwald.de](http://www.hospizverein-vorderer-odenwald.de). *red*

**Müllsammlung**

**Landkreis Darmstadt-Dieburg.** Der traditionelle Herbstputz in Städten und Gemeinden des Landkreises hat begonnen und geht bis zum 15. Oktober. Bedingt durch verschiedene Veranstaltungen, wurde die Sammelaktion auf drei Wochen ausgeweitet. Der Zweckverband Abfall- und Wertstoffesammlung (ZAW) stellt auch in diesem Jahr wieder Handschuhe, Müllsäcke und Warnwesten zur Verfügung. Außerdem erhalten alle Müllsammler zum Dank ein kleines Geschenk. Zahlreiche Städte und Gemeinden sowie Schulen im Landkreis Darmstadt-Dieburg nehmen an der Aktion teil. Nähere Informationen gibt es in den Rathäusern der Kreiskommunen. Fragen zu der Aktion beantworten außerdem beim ZAW Christine Funck Tel.: 06159-9160144 und Heike Raida Tel.: 06159-916011. *red*

**Herbstliche Freuden**

**Groß-Umstadt.** Die Gemeindepädagoginnen im evangelischen Dekanat Vorderer Odenwald bieten vom 24. bis 27. Oktober täglich von 8 bis 13 Uhr kreative Workshop-Angebote für Kinder zwischen sechs und zwölf Jahren. Anmeldung bis 10. Oktober per E-Mail: [ferienfreuden@ejvo.de](mailto:ferienfreuden@ejvo.de). Die Teilnahme kostet fünf Euro pro Tag für Material und Verpflegung. Weitere Informationen unter [www.ejvo.de](http://www.ejvo.de). *sno*

**Büchermarkt**

**Groß-Umstadt.** Am Samstag, 15. Oktober, und Sonntag, 16. Oktober findet von 10 bis 17 Uhr der große Herbstbüchermarkt in der Stadthalle Groß-Umstadt statt. Bücher, Hörbücher, CDs, DVDs und Spiele für Kinder, Jugendliche und Erwachsene werden gegen Spenden angeboten. Es werden noch Helfer und Kuchen-spenden gesucht. Mehr unter [hallo@buecherraben.de](mailto:hallo@buecherraben.de) oder per Tel.: 06078-9316427. *sno*

**Eigenmotivation im Seminar**

**Reinheim.** Das ZIBB – Frauen für Frauen bietet am Dienstag, 18. Oktober, von 9 bis 12.30 Uhr das Online-Seminar „Selbstmotivation: Impulse und Strategien zur ‚Selbstüberlistung‘“ per Zoom an. Im Fokus steht die Reflexion des Umgangs mit unliebsamen Aufgaben, Herausforderungen und Ängsten. Die Teilnehmerinnen bekommen Strategien an die Hand, ihrer Motivation auf die Sprünge zu helfen und vielleicht einen wichtigen Vorteil zu erlangen. Die Teilnahme ist im Rahmen des Programms REACT-EU für interessierte Frauen kostenlos. Eine verbindliche Anmeldung unter Tel.: 06078 - 72377 oder per E-Mail an: [info@zibb-umstadt.de](mailto:info@zibb-umstadt.de) ist Pflicht. *red*

**Konzert**

**Reinheim.** Am Sonntag, 9. Oktober, erwartet um 17 Uhr Besucher ein Programm mit Psalm-Vertonungen aus mehreren Jahrhunderten in der evangelischen Michaelskirche Reichelsheim. Der MichelsChor präsentiert hierbei von der gregorianischen Psalmodie über Heinrich Schütz und den schottischen Psalter bis hin zu Neuvertonungen aus aktuellen Kantorenbüchern. Als Gast des Abends spielt Andreas Lehmann, Saxofonist aus Frankfurt, mehrere Solo-Stücke. Der Eintritt ist frei. *sno*

**Wanderung**

**Groß-Zimmern.** Am Sonntag, 16. Oktober, findet die nächste Wanderung des Odenwaldklubs Groß-Zimmern statt. Es stehen drei Streckenlängen zur Wahl: Gruppe eins startet in Bodenheim und wandert 17 Kilometer. Gruppe zwei, steigt zwischen Bodenheim und Nackenheim in den Rheinterrassenweg ein und wandert 14 Kilometer. Gruppe drei beginnt in Nierstein und wandert neun Kilometer. Alle Gruppen wandern bis Oppenheim, wo in der Weinstube Dietz die Schlussrast stattfindet. Der Bus startet um 9 Uhr in Groß-Zimmern in der Bahnstraße. Die Busfahrt kostet 17 Euro für Odenwaldklub Mitglieder und 22 Euro für Gäste. Die Rückkehr in Groß-Zimmern ist circa um 19 Uhr. Anmeldung bis spätestens 13. Oktober unter [@odenwaldklub-gross-zimmern.de](mailto:@odenwaldklub-gross-zimmern.de) oder per Tel.: 06071-72710. *sno*



**Dein Leben. Dein Golf.**

Monatlich leasen für 279,00 €<sup>1</sup>

**Die Volkswagen Golf Family\***

Sie sind vielseitig, genau wie Ihr Leben. Und so sollte auch das Auto sein, das Sie fahren. Ob Limousine, Variant oder ACTIVE Sondermodell: Vereinbaren Sie jetzt eine Probefahrt bei uns und finden Sie das für Sie passende Modell aus der Volkswagen Golf Family.

\* Golf Variant Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 8,3–4,7 / außerorts 5,6–3,1 / kombiniert 6,6–3,9; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert, g/km: 150–98; Effizienzklassen: C–A+. Golf GTI Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 8,9–8,6 / außerorts 5,6–5,3 / kombiniert 6,9–6,5; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert, g/km: 157–149; Effizienzklassen: D–C. Golf GTE Kraftstoffverbrauch, l/100 km: kombiniert 1,7; Stromverbrauch, kWh/100 km: kombiniert 10,7; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert, g/km: 38; Effizienzklasse: A+++ Verbrauchangaben von links nach rechts. Golf GTE derzeit nicht bestellbar.

**Golf GTI 2,0 I TSI OPF 180 kW (245 PS) 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe DSG**  
Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 8,6 / außerorts 5,3 / kombiniert 6,5; CO<sub>2</sub>-Emissionen, g/km: kombiniert 149,0

**Ausstattung:** Farbe: Pure White, Navigationssystem Discver Media, IQ Light, Komfortpaket, Panorama Glasdach, Seitenscheiben abgedunkelt, Rückfahrkamera, Klimaautomatik, Sitzheizung, Leichtmetallräder Estoril 19 Zoll schwarz. u.v.m.

sofort verfügbarer Lagerwagen.

<b>GeschäftsfahrzeugLeasingrate monatlich:</b>	<b>279,00 €<sup>1</sup></b>
Leasingsonderzahlung:	0,00 €
Laufzeit:	36 Monate
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km

Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Gültig bis zum 30.09.2022. Stand 09/2022. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. <sup>1</sup> Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig. Für gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden. Zzgl. Überführungskosten und MwSt. Bonität vorausgesetzt.



Ihr Volkswagen Partner



**Treffpunkt Thierolf GmbH & Co. KG**

Hammerweg 29 64720 Michelstadt  
Tel. +49 6061 7090, <http://www.vw-thierolf.de>

# Feierlaune siegt über Regen

## Weinbrunnenfest und französischer Gourmetmarkt

**Michelstadt.** Beim Weinbrunnenfest am ersten Oktoberwochenende wurden wegen des Regens einige Programmpunkte ins Trockene verlegt oder umgestaltet, sodass die Vielfalt erhalten geblieben ist. Wie jedes Jahr zu dieser Zeit wird an die Kirchweih der Stadt erinnert. Zur noch regenfreien Eröffnung am Freitagabend füllten sich die Große Gasse und die Braunstraße mit Leben. Am Samstag hat der Themen-Einkaufstag mit seinen verlängerten Öffnungszeiten unter dem Motto „Erde“ gestanden.

Hierzu zählten auch Hingucker wie der historische Trecker, an dem der Garten- und Landschaftspfleger Helmut Breithaupt einen Anhängelzug befestigt hat. Das landwirtschaftliche Fahrzeug gehörte zu den wenigen, die, und auch nur zu Zwecken der Marktgestaltung, an diesem verlängerten Wochenende in die ansonsten autofreie Altstadt einfahren durften. Nur wenige Schritte davon entfernt machte der Gewerbeverein mit dem Weinausschank am Marktbrunnen dem Namen des Fests alle Ehre. Ein Fixpunkt in der Braunstraße ist der Crêpes-Stand. Seit rund 20 Jahren bereist Sascha Schickler damit. Die Preissteigerungen für Mehl, Öl und die Zutaten für seine Crêpes sowie die Energiekosten gibt er mit moderaten 50 Cent an seine Kunden weiter.

Es ist die große Auswahl an französischen Keksen und anderen Süßwaren, die den Stand „La Boite à Biscuits“ ausmachen, der von Claude und Roman Schneider aus Wissembourg mit hauseigenen Produkten betrieben wird. Die Marktstände boten ein reichhaltiges Sortiment an Salamikreationen, französischen Brot- und



Roman und Claude Schneider aus Wissembourg boten auf dem Gourmetmarkt an ihrem Stand „La Boite à Biscuits“ Leckereien aus Frankreich an. Foto: Kulturamt Michelstadt

Käsesorten sowie Oliven und Südfrüchten. Dazwischen verbreitete sich ein Duft, der wie kein zweiter für das südfranzösische Landschaftsbild der Hochprovence steht und in Form von Lavendelseife und Ruhesäckchen zum Kauf dargeboten wurde.

Zum Thema Wein haben Marco Ulrich und sein Team vom Cateringbetrieb Essbar sich etwas einfallen lassen und den Kellereihof zum „Weindorf“ erklärt. Traditionell präsentierte sich die Kirchweih Michelstadts, auf die bekanntlich die Feierlaune am ersten Oktober-Wochenende zurückzuführen ist.

Dem Bieranstich bei der Eröffnung am Freitagabend in der Löwenhofreite ging das „Ausgraben der Kerb“ voraus, das von je her dem Kerweclub Michelstadt vorbehalten ist. Auf die Kerbredd

wurde in diesem Jahr verzichtet, berichteten Cristof Dachmann und Frank Trumppfeller; auf das Kerbausläuten und das Kerbvergraben am Montag aber nicht.

An allen Veranstaltungsorten in der Altstadt wurde Livemusik geboten. In den Schenkenkeller hatte die Stiftung der Sparkasse Odenwald nicht nur, aber insbesondere jüngere Besucher zum Mini-Mathematikum eingeladen.

Wer Interesse am ältesten Wirtschaftszweig der Stadt fand, reichte sich in die Besuchergruppe ein, die vom Kulturamt zu einer öffentlichen Themenführung begrüßt wurde. Unter der Überschrift „Bergbau und Hüttenwesen“ spannte die Gästeführerin den Bogen vom „Leben und Wirken illustrier Hammerherren“ bis zur Eisenerzgewinnung und -verhüttung.

# Fashion Party in bunt

## Mode Zörgiebel in Grün, Blau, Pink

**Fränkisch-Crumbach.** Auf zur Fashion Party bei Mode Zörgiebel in Fränkisch-Crumbach! Alle hatten ihren Platz in den Stuhlreihen entlang des Walks gefunden und warteten auf die Eröffnung der Modenschau. Die dazugehörige stimmungsvolle Musik setzte für einen Moment aus und unter Beifall begrüßte Inhaber Arnold Zörgiebel die Kundinnen und Kunden. Mit zwei neuen Gesichtern, Schwiegertochter Nadine Zörgiebel, und Mitarbeiterin Jenny Müller, stellte er geballte Frauen-Power vor, die sich mächtig ins Zeug gelegt haben für dieses Event.

„Für diesen Herbst und den Winter sind satte Farben der absolute Hingucker“, schickte Nadine Zörgiebel dem Auftritt der acht Models voraus, der mit der absoluten Trendfarbe „Garden Green“ eröffnet wurde. Im Trend liegen auch ein Electric Blue, ein strahlendes Pink oder, wie Nadine

Zörgiebel es betonte, „auch das neue Schwarz: nämlich Braun“. Auf vielfältige und fantasievolle Weise lassen sich die Trendfarben mit modischen Klassikern in neutralen Tönen kombinieren. Auf die lässige Bekleidung für die Übergangszeit folgte die wärmende Wintermode, die, kombiniert mit Schals und Mützen, auf ihre Weise ebenso elegant getragen wird und in ihren Farbkombinationen überzeugt. Immer mit dabei ist Braun in allen Tönen, von Sand über Karamell bis Aschbraun, um die besondere Farbgebung in ihrer herausragenden Rolle zu betonen. Das Publikum hatte seine Freude an dem munteren, farben- und lebensfrohen Auftritt der Models und dankte zum Abschluss allen mit einem emotionalen Applaus für die gelungene Fashion Party.

Anschließend ließen alle Gäste die gewonnenen Eindrücke und Anregungen bei einem Glas Pro-

secco und im Gespräch miteinander auf sich wirken. Zum Wohlfühlen und dem besonderen Shopperlebnis, das an diesem Abend bis in die Abendstunden hinein dazugehörte, hat Mode Zörgiebel neben der professionellen, individuellen und freundlichen Bedienung einiges mehr zu bieten. Ein Drink an der stillvollen Kaffeebar gehört ebenso zur Willkommenskultur wie das entspannte Platznehmen in der gemütlichen Sitzzone zwischen oder nach dem Shopping. Für die kleinen Besucher hält das Modehaus ein liebevoll ausgestattetes Spielzimmer mit einer Rutsche und Bällchenbad vor. Wieder einmal hat das familiär geführte Team unter Beweis gestellt, weshalb das nun schon über 125 Jahre tätige Modehaus auf das große Interesse und Vertrauen seiner treuen und geschätzten Kundinnen und Kunden setzen darf.



Fashion Party bei Mode Zörgiebel macht Lust auf farbenfrohe Herbst- und Wintermode.

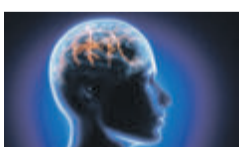
Fotos: Mode Zörgiebel

# Magnesium: der Migränekiller!

## Studien zeigen<sup>1,2</sup>: Magnesium kann Migräneattacken vorbeugen

Migräne ist eine der häufigsten Kopfschmerzformen. Die Betroffenen leiden unter Attacken heftiger meist einseitiger pulsierend-pochender Kopfschmerzen, oft begleitet von Übelkeit, Erbrechen, Lärm- und Lichtempfindlichkeit. Dabei quälen Patienten nicht nur die akuten Beschwerden, sondern auch die Sorge vor der nächsten Attacke. Studien zeigen, dass die Häufigkeit von Migräneattacken durch die Einnahme von Magnesium reduziert werden kann.

Für die Migräne-Prophylaxe gibt es bereits eine Reihe von verschreibungspflichtigen Medikamenten wie z. B. Beta-Blocker. Zwei Studien<sup>1,2</sup> zeigen: Der Mineralstoff Magnesium kann eine nicht verschreibungspflichtige, nebenwirkungsarme Alternative sein!



Die Deutsche Migräne- und Kopfschmerzgesellschaft e.V. (DMKG) geht von „350 000 Migräneanfällen täglich“ aus.<sup>3</sup>

### Magnesium überzeugt

Migränepatienten erhielten in einer der Studien<sup>1</sup> hochdosiertes Magnesium (2x täglich 300 mg) oder ein Scheinmedikament (Placebo). Das Ergebnis: nach 9-12 Wochen

hatte die Häufigkeit der Migräneattacken bei den Teilnehmern, die Magnesium einnahmen, um fast die Hälfte abgenommen!

Auch die Anzahl der Tage mit Migräne sowie der Verbrauch von Medikamenten zur Behandlung der Attacken selbst

konnte gesenkt werden. Zu ähnlichen Resultaten kommen die Autoren einer Studienzusammenfassung zum Thema Magnesium und Gesundheit: „(...) die Gabe von Magnesium ist dazu in der Lage, Migräneattacken zu verringern.“<sup>2</sup> Dazu passt, dass schon seit längerem ein Zusammenhang von Migräne und Magnesiummangel vermutet wird<sup>4</sup>: Denn häufig haben Migränepatienten weniger Magnesium im Blut als Gesunde!

**Magnesium**  
2 x 300 mg

### Wieviel Magnesium kann zur Vorbeugung eingenommen werden?

Gemäß der Deutschen Gesellschaft für Neurologie (DGN) und der Deutschen Migräne- und Kopfschmerzgesellschaft (DMKG) werden zur Migräneprophylaxe 2 x täglich 300 mg Magnesium empfohlen. Zu Beginn sollte die Dosierung langsam gesteigert werden.<sup>5</sup>

**Fazit: Es gibt überzeugende Hinweise, dass Magnesium die Häufigkeit von Migräneattacken senken kann. Denken Sie also zur Vorbeugung von Migräne an den Einsatz von Magnesium!**

Erhältlich in Ihrer Apotheke:

### Biolectra® MAGNESIUM 300 mg Kapseln

- ✓ Magnesiumspeicher werden aufgefüllt
- ✓ Kleine Kapsel, leicht zu schlucken
- ✓ Vegan & frei von Zusatzstoffen

Packungsgrößen: 20 St., 40 St., 100 St.



\* Magnesium trägt zu einer normalen Muskelfunktion bei.

1. Peikert, A., Willmig, C., Köhne-Volland, R. (1996). Prophylaxis of migraine with oral magnesium: results from a prospective, multi-center, placebo-controlled and double-blind randomized study. Cephalalgia, 16(4), 257-263. <https://doi.org/10.1046/j.1468-2982.1996.1604257.x>. 2. Veronese, N., Demurtas, J., Pesolillo, G., Celotto, S., Barnini, T., Calusi, G., Caruso, M. G., Notarnicola, M., Reddavid, R., Stubbs, B., Solmi, M., Maggi, S., Vaona, A., Firth, J., Smith, L., Koyanagi, A., Dominguez, L., Barbagallo, M. (2020). Magnesium and health outcomes: an umbrella review of systematic reviews and meta-analyses of observational and intervention studies. Eur J Nutr, 59(1), 263-272. <https://doi.org/10.1007/s00394-019-01905-w>. 3. <https://dmkg.de/therapie-empfehlungen/migrane>, aufgerufen am 18.08.2022. 4. <https://www.medical-tribune.de/medizin-und-forschung/artikel/bei-migrane-auf-den-magnesiumgehalt-achten>, aufgerufen am 06.09.22. 5. [https://awmf.org/uploads/tx\\_szleitlinien/030-0571\\_S1\\_Migrane-Therapie\\_2020-12.pdf](https://awmf.org/uploads/tx_szleitlinien/030-0571_S1_Migrane-Therapie_2020-12.pdf), Seite 32, aufgerufen am 19.08.2022

Biolectra® Magnesium 300 mg Kapseln. Nahrungsergänzungsmittel sind kein Ersatz für eine ausgewogene und abwechslungsreiche Ernährung und eine gesunde Lebensweise. Verzehrsempfehlung: 1 x täglich 1 Kapsel mit reichlich Flüssigkeit schlucken. Stand: September 2021



## Karts gestohlen Kleidertausch in der Stadtkirche

**Reinheim.** Unbekannte gelangten nach Polizeiangaben am Wochenende (1.10. bis 2.10.) auf einen Verkehrsübungsplatz in der Seegasse in Reinheim. Dort machten sie sich an einer Garage zu schaffen und entwendeten zwei Karts. Im Anschluss flüchteten die Einbrecher unerkannt. Hinweise an die Polizei in Darmstadt unter Tel.: 06151-9690. cly

**Groß-Umstadt.** Am Sonntag, 16. Oktober, veranstaltet die Jugend des evangelischen Dekanats Vorderer Odenwald einen Kleidertausch. In der Stadtkirche auf dem Marktplatz können Kinder, Jugendliche und Erwachsene von 15 bis 17 Uhr Kleider tauschen. red

## Eigenständig atmen Beatmungsentwöhnung bei Asklepios



Freuen sich über die Zertifizierung des Zentrums für Beatmungsentwöhnung der Asklepios Schlossberg Klinik in Bad König (v. li.): Desiree Schumacher (Geschäftsführerin), Dr. Michael Hartwich (Chefarzt Neurologie), Ricarda Weibel (stellvertretende Pflegedienstleiterin) und Dr. Oliver Trapp (Chefarzt Innere Medizin).

**Bad König.** Frei und unbeschwert atmen ist für gesunde Menschen völlig normal. Doch bei vielen Patienten, die etwa einen schweren Schlaganfall oder Schädel-Hirn-Verletzungen erleiden, setzt dieser natürliche Reflex aus. Sie müssen künstlich beatmet werden – manchmal über Wochen oder Monate hinweg. Je länger dieser Zustand anhält, desto schwieriger wird es, diese Patienten wieder von den Beatmungsgeräten zu entwöhnen. Auf sogenannten Weaningstationen (Stationen für die Beatmungsentwöhnung) wird genau dieser Vorgang intensiv vorbereitet und begleitet. So auch an der Asklepios Schlossberg Klinik in Bad König. Das dortige Zentrum für Beatmungsentwöhnung wurde vor Kurzem offiziell als Zentrum für Beatmungsentwöhnung in der Neurologischen Frührehabilitation von der Deutschen Gesellschaft für Neurorehabilitation e.V. sowie dem TÜV Rheinland zertifiziert.

„Wir behandeln seit mehreren Jahrzehnten Patienten mit neurologischen Erkrankungen, seit über zehn Jahren mit intensivmedizinischem Schwerpunkt. Früher stand vor allem die Kontaktanbahnung und Frühmobilisation im Vordergrund. Mittlerweile werden überwiegend Patienten nach schweren Schlaganfällen mit Hirnblutungen, mit Schädel-Hirn-Verletzungen sowie mit neuroimmunologischen Erkrankungen und entzündlichen Erkrankungen des Nervensystems behandelt. Darüber hinaus leiden viele der Patienten an einer erworbenen Schwäche der Muskulatur nach schweren Erkrankungen mit kompliziertem Verlauf, zum Beispiel nach großen Operationen am Herzen. Ihnen fehlt dadurch die Kraft zum Atmen. Bei unseren Patienten handelt es sich zu 90 Prozent um Patienten, die künstlich beatmet werden müssen. Für uns stand also schon früh fest, dass wir eine spezielle intensivmedizinische Einheit für die Beatmungsentwöhnung entwickeln müssen“, erklärt Desiree Schumacher, Geschäftsführerin der Asklepios Schlossberg Klinik in Bad König. Mit dem Klinik-Neubau 2011 wurde das damalige Konzept

unter dem Chefarzt für Neurologie und Intensivmedizin Herrn Dr. Michael Hartwich sowie dem Chefarzt für Innere Medizin und Intensivmedizin Herrn Dr. Oliver Trapp umgesetzt und durch die hessische Landesregierung gefördert. Inzwischen stehen 43 Behandlungsplätze für die Beatmungsentwöhnung auf zwei Intensivstationen sowie sechs weitere Behandlungsplätze für die Beatmungsentwöhnung auf einer Überwachungsstation zur Verfügung.

Die meisten Patienten, die in der Weaningstation in Bad König behandelt werden, befinden sich in einem kritischen Zustand, so dass sie während der Beatmungsentwöhnung weiterhin intensivmedizinisch behandelt werden. Der Entwöhnungsprozess wird deshalb immer in einem 24-Stundenkonzept von einem interdisziplinären und multiprofessionellen Team begleitet, das unter anderem aus neurologischen und internistischen Intensivmedizinern, speziell geschultem Pflegepersonal und Therapeuten verschiedener Fachrichtungen besteht. Auf dieser Grundlage gelingt die Entwöhnung in der Schlossberg Klinik seit vielen Jahren bei über 95 Prozent der Patienten.

**frohgemut ans Werk**

**Innen mal umbauen?**

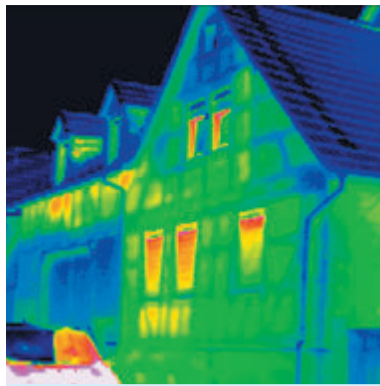
Mit uns geschieht das trocken, sauber und perfekt. Sie gewinnen Raum, Freiheit und Platz.

Wir bringen Frohmuth ins Haus! Gerne auch für Sie:

**06162 71995**  
www.frohmuth-maler.de

Frohmuth · 64853 Otzberg  
post@frohmuth-maler.de

**Frohmuth**  
Die Maler vom Otzberg



# DÄMMEN & HEIZEN



**Horst Kares**

Asselbrunn 2-4  
64720 Michelstadt  
horstkares@t-online.de

- Badsanierungen
- Sanitär
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Brennwertkessel
- Holzkessel

Seit 1967  
Ihr qualifizierter  
Partner!

Telefon 0 60 61 / 32 23 - Fax 7 21 85

## Holzfenster Energetische Fenstersanierung

(bph) Energieverknappung und riesige Preissprünge bei Öl und Gas – mehr denn je kommt es auf Energiesparen an. Besonders im Winter kann das die Kosten senken, denn rund 70 Prozent unseres Energieverbrauchs fließen in das Heizen. Für besonders hohe Wärmeverluste sorgen veraltete Fenster. Nach einer Berechnung des Bayerischen Landesamts für Umwelt können mehr als 1000 Euro im Jahr gespart werden, wenn alte zweifach verglaste, unbeschichtete Isolierglasfenster durch moderne Dreifachverglasung ersetzt werden. Holz ist ein Werkstoff mit hervorragender Dämmfunktion, da Holz mit seiner Zellstruktur von Natur aus exzellente Dämmeigenschaften anbietet. Wer seine alten Fenster durch moderne Energiesparfenster ersetzen möchte, profitiert von staatlichen Zuschüssen und Krediten.

## Hausdämmung Der Mythos der Schimmelbildung

Viele Mythen ranken sich um Hausdämmung: Einer, der sich besonders hartnäckig hält, besagt, dass Dämmung Schimmel befördere. Dabei sind gut gedämmte Häuser seltener von Schimmel befallen. Gibt es Probleme, liegt das weniger an der Dämmung, sondern eher an unzureichender Ausführung. Es kann auch sein, dass das Lüftungsverhalten nicht zur Dämmung passt.

Im Winter wie im Sommer hilft eine gute Wärmedämmung. Eine der besten Methoden, Heizkosten zu sparen und Schimmel zu vermeiden, ist eine wirkungsvolle Dämmung, die alle Bauteile eines Hauses miteinbezieht. Damit an Gebäuden nicht ungewollt Wärme austritt (das sind die Wärmebrücken), ist eine fachgerechte Montage unerlässlich.

Der Befall von Schimmel wird oft mit der Dämmung eines Hauses in Verbindung gebracht. Allerdings verringert Wärmedämmung sogar das Schimmel-

risiko, denn Schimmel entsteht vorrangig, wenn feuchtwarmer Luft auf kalte Bauteile trifft. Sind die Außenwände eines Hauses gedämmt, hat der Schimmel schlechte Chancen, weil sich die Temperatur auf der Oberfläche der Innenwand erhöht.

Ein weiterer Risikofaktor für Schimmel ist hohe Luftfeuchtigkeit. Werden undichte Fenster beispielsweise im Rahmen einer Sanierung ausgetauscht, gelangt durch die neuen Fenster weniger Luft von außen in das Haus. Das heißt: Das Haus lüftet durch die vormals undichten Fenster nicht mehr „von selbst“ und es verbleibt mehr feuchte Luft im Haus. Daher ist es wichtig, dass nach einem Fenstertausch das Lüftungsverhalten angepasst wird.

Regelmäßiges Lüften ist mit und ohne Wärmedämmung unerlässlich.

Mit Material der Energieberatung der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg

# Stellenmarkt

Nette deutschspr. Frau möchte ältere oder behinderte Personen rund um die Uhr betreuen ☎ 06053-8099809

**Nebenbeschäftigung als Zeitungszusteller für Jugendliche ab 13 Jahren am Wohnort. Bei Interesse melden: 06104-49700**

**40-jährige Pflegehelferin aus Ungarn sucht neue Betreuungsstelle in Privathaushalt!** Ich betreue seit vielen Jahren ältere Menschen daheim. Weder trinke ich Alkohol, noch rauche ich Zigaretten. Nur langfristig! Bitte nur seriöse Anfragen! ☎ 0621 - 18060334, 01579 - 2452024

**SENIORENWOHN- & PFLEGEHAUS „DAS BLAUE HAUS“ BAD KÖNIG**  
BETREUUNG · PFLEGE · SICHERHEIT  
senioren-wohnekonzepte.de

### „Rechte Hand“ der Heimleitung gesucht!

Von Wohnkomfort über Residenzwohnen auf Hotelniveau bis hin zur Pflege ermöglichen wir Senioren und Seniorinnen, sich das Leben im Ruhestand angenehm zu gestalten – nach ihren individuellen Wünschen und Möglichkeiten. Für unser Pflegehaus suchen wir **spätestens zum 1. Februar 2023** zur Unterstützung der Heimleitung und Management des Empfangs eine

### Rezeptionsleitung (m/w/d | 30 Std./Woche)

- Das erwartet Sie:**
- allgemeine Sekretariats- und Verwaltungsarbeiten
  - Beratung Pflegeplatz inkl. Abrechnungs- und Finanzierungsmöglichkeiten
  - Belegungsmanagement und Bewohnerverwaltung
  - Rechnungsstellung
  - statistische Auswertungen
- Das bringen Sie mit:**
- kaufmännische Ausbildung
  - mehrjährige Berufserfahrung
  - Zahlenaffinität und sicherer Umgang mit den Microsoft-Office-Programmen, im Besonderen mit Microsoft Excel, Erfahrungen mit „Caresystem“ von Vorteil
  - Empathie und Kommunikationsgeschick mit Bewohnern u. Angehörigen
  - Selbstständige und gewissenhafte Arbeitsweise
  - Diskretion und Zuverlässigkeit
- Das bieten wir Ihnen:**
- abwechslungsreiche Aufgaben in einem renommierten Unternehmen
  - flache Hierarchien und schnelle Entscheidungswege
  - ein tolles, kollegiales Miteinander
  - abwechslungsreiche Mitarbeiterfeste und Ausflüge
  - eine attraktive Vergütung
  - die Möglichkeit, ein JobRad zu erwerben und vieles mehr...

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per E-Mail an [bewerbung@seniorenresidenz-badkoenig.de](mailto:bewerbung@seniorenresidenz-badkoenig.de). Wenn Sie über das Jobangebot vorher mehr wissen möchten, wenden Sie sich an unseren Geschäftsführer Jörg Thuss: 06063.95940

**Seniorenresidenz „Am Kurpark“ GmbH | Werkstraße 27 | 64732 Bad König**

**Pflegefachkraft (m/w/d)** Vollzeit, Teilzeit, 450€ Basis  
**Pflegehilfskraft (m/w/d)**

In einem jungen, engagiertem Team mit fairer Bezahlung und flexiblen Arbeitszeiten

**Komm ins Team: Ein Mensch ist nur glücklich mit anderen Menschen.**

Seniorenresidenz  
**Landhaus am Weinberg**  
Dammstr. 27 · 64747 Breuberg  
Tel: 06165 - 940 830  
www.LandhausAmWeinberg.de

Gerne auch Online:  
[Bewerbung@LandhausAmWeinberg.de](mailto:Bewerbung@LandhausAmWeinberg.de)

Scanne Mich!

**Odenwald-Therme**  
Gesundheit & Erlebnis in Bad König

**WIR SUCHEN**

Wir suchen für unser Thermalbad und für die Saunalandschaft zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

**Fachangestellte (m/w/d) für Bäderbetriebe (39h) oder Teilzeit unbefristeter Arbeitsvertrag**

befristet für 2 Jahre - Übernahme möglich Teilzeit oder auf 450,- Euro-Basis  
Gerne auch als **Quereinsteiger**.  
Wir helfen Ihnen bei der Ausbildung zum Rettungsschwimmer und Saunabetreuer, sowie

**Rettungsschwimmer (m/w/d) mit Rettungsabzeichen in Silber**

**Ihre Aufgaben:**  
Wechselschicht, Badeaufsicht, Wassergymnastik, Animation u. Saunaaufgüsse. Erfahrung in diesen Bereichen ist erwünscht, falls eine Qualifikation fehlt sind wir gerne bei der Ausbildung behilflich.

Wir freuen uns auf eine Nachricht von Dir!  
Kurgesellschaft Bad König GmbH | z. H. Frau Krings | Elisabethenstr. 13 | 64732 Bad König.  
E-Mail: [krings@badkoenig.de](mailto:krings@badkoenig.de) | Telefon: 06063 - 57 85 - 40

Kurgesellschaft Bad König GmbH | Elisabethenstraße 13 | 64732 Bad König | [www.odenwald-therme.de](http://www.odenwald-therme.de)

Zu Dr. Detlef Eichberg

Dr. Detlef Eichberg ist promovierter Naturwissenschaftler und war von Juli 1981 bis Juli 2022 Inhaber und Leiter einer Apotheke in Lützelbach. Seit August 2021 verfasst der 69-Jährige an dieser Stelle Beiträge zu Gesundheitsthemen und allgemeinen Lebensfragen.



Blähungen wirksam ist. Der Inhaltsstoff Cynarin entfaltet eine entgiftende Wirkung auf die Leberzelle und wirkt daher im Anfangsstadium von Leberschäden regenerierend. Im Hinblick auf erhöhte Blutfette und Cholesterinwerte darf man sich indes nicht allzu viel erhoffen, obwohl positive Studien bezüglich der Senkung erhöhter Cholesterin-Werte existieren. Obwohl kaum Nebenwirkungen zu befürchten sind, sollte bei Allergie auf Korbblütler, bei einem Verschluss der Gallenwege und bei Vorliegen von Gallensteinen vor der Anwendung von Artischocken-Extrakten die Ärztin oder der Arzt befragt werden.

**In eigener Sache: Ich bitte die geschätzte Leserschaft um Verständnis, wenn ich mich bezüglich individueller Beratung auf mein Klientel in Lützelbach beschränken muss. Überregional häufen sich Anrufe, die ich leider nicht alle bedienen kann. Daher bitte ich Sie, sich für weitergehende Informationen vertrauensvoll an Ihre ebenbürtige kompetente Stamm-Apotheke vor Ort zu wenden.**  
www.detti-lama.de



von Dr. Detlef Eichberg

Artischocke

Die Artischocke stellt eine aus moderner Sicht der Heilpflanzen-Chemie sinnvolle Variante dar.

Seit der Antike gilt sie als kulinarische Delikatesse. Ihre verdauungsfördernden Eigenschaften wurden bereits sehr früh beschrieben und im Mittelalter taucht erstmalig der therapeutische Einsatz als Choloretikum auf: Die Artischocke wurde zur Anregung der Gallenproduktion bei „verstopfter Leber“ eingesetzt. Diese Wirkqualität hat sich bis in die heutige Zeit behauptet und so wird die Artischocke als Extrakt zur besseren Fettverdauung in Kapselform empfohlen. Auch wirkt der Pflanzenextrakt entspannend auf das Magen-Darm-System, weshalb die Artischocke hilfreich gegen

Drei Jahre Erfolg werden geehrt  
Der TSV 1875 Höchst holt Corona-Verzögerung nach

**Höchst.** Der TSV 1875 Höchst hat am Sonntag, 2. Oktober, seine Sportler für herausragende Leistungen in den Jahren 2019, 2020 und 2021 geehrt. Die Sportlehrer musste aufgrund der Coronapandemie mehrmals verschoben werden. In seiner Begrüßung freute sich der erste Vorsitzende des Vereins, Jens Fröhlich, über ein „volles Haus“ in der TSV Turnhalle mit zahlreichen Sportlern und Gästen.

Eröffnet wurde die Veranstaltung mit einem Auftritt der TSV-Rope Skipper, die das Repertoire ihrer Sportart präsentierten und die Zuschauer in ihrer unterhaltsamen Show mit auf eine kleine Reise nahmen. Den Anfang der Ehrungen machten die Leichtathleten. Für Podestplätze bei den Kreismeisterschaften wurden Hannah Endler, Vivien Voltz, Michel Daum und Martin Gutsche geehrt. Bei den Kinderleichtathletik-Wettbewerben des Odenwaldkreises waren folgende Kinder und Jugendliche in Mannschaften erfolgreich: Lorena Becker, Adrian Geist, Tim Karn, Leonard Schmidt, Sidelya Cayir, Lotta Büchler, Max Stubenrauch, Sophia Schäfer, Clemens Thierolf, Nele Endler, Octavian Sipos, Dominik Seip, Felix Schmucker, Finn-Luca Steinhilber, Raman Onal, Johanna Schäfer, Leni Gun-  
Zahlreiche Podiumsplätze bei

Proena. Für besondere Leistungen der Erwachsenen in der Abteilung Tischtennis auf Kreis- und Bezirksebene wurden Alina Freund, Peter Rütters, Reinhold Brandenburg, Heinz-Jürgen Scheidler, Andreas Diehl, Manfred Diehl, Klaus Werner, Daniel Meister und Nils Trunk ausgezeichnet. Der erste Platz von Andreas Diehl bei den Europameisterschaften in Salzburg 2019 und der erste Platz bei den Weltmeisterschaften in Athen 2021 – beides im Betriebssport im Mixed Team – fand besondere Erwähnung. Im Jugendbereich wurden die Leistungen von Julia Beti, David Guth, Jakob Guth, Lukas-Leon Harreus, Jan Schnauber und Dominik O'Neill, Fynn Wölfelschneider, Alexander Hofmann, Leonard Schmidt und Joshua Hartmann gewürdigt. Die D-Jugend der Fußballabteilung wurde für ihren Meistertitel im Jahr 2020 in der Kreisklasse geehrt. Zur erfolgreichen Mannschaft gehörten Philip Orzesny, Alan Erdogan, Phillip Pfannmüller, Cedric Ceglarek, Bora Rüsttem, Dominik Seip, Finn-Luca Steinhilber, Levin Jesarevic, Kaan und Arda Nacaroglu, Fabian Hartzdorf, Moritz Hesseler, Nicklas Glenz, David Mauß, Dominik Kondracki, Kemal Alicic und Anil Arif.

Deutschen Meisterschaften, Hessen- und Gau Einzelmeisterschaften sowie beim Gauturnfest erzielten die TSV-Rope Skipper, die zur Turnabteilung gehören. Tabea Paul, Lea Friedrich, Lilly Hallstein, Lilly Kumpf und Moritz Kumpf, Fabienne Lindemann, Leni Hallstein, Amelie Bär, Alessia Pumo, Jette Stapp, Lina Uhrig, Loana Pumo, Lea Dingeldein, Nina Schwardt, Celine Yilmaz und Elina Nunes wurden bei der Feier geehrt.

Zur Überraschung der Sportler gab es aus den Händen des Sportkreisvorsitzenden Wolfgang Fröhlich noch besondere Auszeichnungen. Er überreichte die Sportplakette des Odenwaldkreises in Gold an Tabea Paul sowie an das TSV-Rope-Skipteam mit Lea Friedrich, Lilly Hallstein, Lilly Kumpf und Tabea Paul für ihre Leistungen bei den Europameisterschaften 2019 in Graz. Die Sportplakette in Bronze ging an Moritz Kumpf für den dritten Platz bei den Deutschen Einzelmeisterschaften 2019. Auch Adam Schleucher (Leichtathletikabteilung) wurde für das 35. Sportabzeichen mit einer Sportplakette ausgezeichnet.

Den Rahmen der Veranstaltung für Sportler, Trainer und Gäste setzten ein gemeinsames Grillfest und einige Spiel- und Spaßaktionen. cly



Vier der ausgezeichneten Mannschaften des TSV 1875 Höchst, die innerhalb der letzten drei Jahre besondere Leistungen gebracht haben. Fotos: Matthias Mann

Dreißig Azubis  
Neues Ausbildungsjahr bei Spilger



Die neuen Auszubildenden. Foto: Spilger GmbH & Co. KG

**Obernburg.** In diesem Jahr beginnen neun motivierte junge Menschen mit ihrer Ausbildung. Fünf von ihnen starten als Kaufleute im Einzelhandel in ihr Berufsleben. Zwei absolvieren ihre Ausbildung zur Kauffrau für Büromanagement und zwei zur Fachkraft für Lagerlogistik. Mit diesen neuen Auszubildenden verfügt das Unternehmen Spilger über mehr als 30 Auszubildende.

Geschäftsführer Bernd Spilger, Personalleiter Harald Enzmann sowie die Mitarbeiterinnen der Personalabteilung und Ausbilderinnen Karin Kunz, Jennifer Rausch und Franziska Zwießler heißen die neuen Kolleginnen und

Kollegen willkommen. Sie stellten das Unternehmen vor, danach ging es gleich los: Mit der Azubi-Rallye – eine Schnitzeljagd durch das ganze Haus. Um sich schnell an das neue Umfeld zu gewöhnen, standen die ganze Einführungswoche über Workshops und Schulungen an. Wöchentliche Schulungen durch erfahrene Ausbilder im Rahmen des Spilger Erfolgstrainings, ein modernes Arbeitsumfeld und Leistungsprämien runden das umfassende Gesamtpaket ab. Auch im kommenden Jahr bildet Spilger wieder aus. Informationen hierzu sowie Praktika oder offene Stellen finden sich unter www.spilger.de bei „Karriere“.

Aufruf für  
Leserfotos

Liebe Leserinnen, liebe Leser, in der goldenen Herbstzeit und bei vielen Festen haben Sie doch bestimmt die Gelegenheit, schöne Fotos zu machen: Von den Märkten, von der Natur oder einfach von den vielen Kuriositäten, die Ihnen über den Weg laufen. Wir möchten Ihnen die Möglichkeit geben, Ihre Bilder einem breiteren Publikum zugänglich zu machen: Schicken Sie uns die Bilder gerne zu!

Wir prüfen die eingehenden Fotos und stellen thematisch sortierte Galerien auf unserer Website zusammen, auf dass nicht nur Sie, sondern viele sich daran erfreuen können. Besonders gelungene Aufnahmen stellen wir auch in der Druckausgabe vor.

Ein Herbstmarkt, ein Weinfest oder eine Kerb kann so auch für Nachzügler wenigstens auf Bildern bewundert werden, wenn es schon nicht mit dem Besuch geklappt hat. Bitte beachten Sie dabei: Werbliche Aufnahmen und solche, die gegen Persönlichkeitsrechte verstoßen, können wir nicht abdrucken.

Wir freuen uns auf Ihre Bilder unter [leserfoto@odw-journal.de](mailto:leserfoto@odw-journal.de). red

**Fortschritt erlebbar gemacht.**  
Machen Sie sich bereit für den Audi A3 zu attraktiven Konditionen.

Ein attraktives Leasingangebot:  
z. B. Audi A3 Sportback 30 TFSI, S tronic, 7-stufig\*.

\* Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 5,1; außerorts 3,9; kombiniert 4,3;  
CO<sub>2</sub>-Emissionen g/km: kombiniert 99; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse A+.

Infotainment-Paket, Audi phone box light, Smartphone-Interface, Sitzheizung, Audi Soundsystem, Einparkhilfe hinten, Scheinwerfer in LED-Technologie, 16 Zoll Leichtmetallräder u.v.m.

Audi Code : AUXEA3WD

Leistung:	81 kW (110 PS)
Leasing-Sonderzahlung:	€ 1.500,-
Laufzeit:	48 Monate
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km

**48 monatliche Leasingraten à € 272,-**

Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Straße 57, 38112 Braunschweig. Inkl. Werksabholung. Bonität vorausgesetzt.

Etwaige Rabatte bzw. Prämien sind im Angebot bereits berücksichtigt.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.



Treffpunkt Thierolf GmbH & Co. KG

Hammerweg 29, 64720 Michelstadt  
Tel.: 0 60 61 / 7 09-0  
treffpunkt@thierolf.de, www.thierolf-michelstadt.audi

Apropos



von Sven Iwertowski, Redaktionsleiter

Ratschläge

Es heißt, der Weg zur Hölle sei mit guten Vorsätzen gepflastert. Nun kam ich noch nicht dazu, es selbst zu prüfen, aber ich bin mir sicher: Die Fugenmasse dazwischen sind die Ratschläge, die man kenntnisfrei äußert. Ich habe mal eine Betonkante im Parkhaus übersehen und mir eine Delle in den Wagen gefahren. Mein Beifahrer gab mir daraufhin den guten Ratschlag: „Du mußt aufpassen!“ Nicht nur, dass ich das schon vorher ohne Erfolg probiert habe, jetzt aufzupassen bügelte mir auch nicht die Delle glatt.

Ganz ähnlich läuft es in der Politik: Die Bürger werden aufgefordert, weniger zu heizen – in einer Zeit, in der sich einige das Heizen längst nicht mehr leisten können. Vor ein paar Monaten gab es noch den Tipp, einfach auf eine oder zwei Urlaubsreisen „für das Klima“ zu verzichten. Der Evergreen ist bei diesem Muster die Rente – man solle privat etwas für das Alter zurücklegen, und ein guter Teil der Bevölkerung dreht den Groschen dann vier Mal statt zwei Mal um.

Das ist in meinen Augen gelebte Hilflosigkeit: Solche wohlmeinenden Scheinlösungen haben keinen realen Effekt, aber sie entlasten davon, eine wirkliche Lösung finden zu müssen. Man hat ja getan, was man konnte, nun muss eben der Geschädigte selbst handeln. Ich hege zumindest meinem Beifahrer gegenüber keinen Groll: Er hat ja nichts, aber auch gar nichts mehr tun können.

Bei Entscheidungsträgern sinne ich noch. Und habe jetzt auch keinen Ratschlag.

Robotik für die Zukunft

**Groß-Umstadt.** Das Jugendzentrum (JUZ) hat bei ihrem IT-Projekt noch Plätze frei. Es geht dabei um Einblicke in die Bereiche Robotik, Gaming und Programmieren. Das Projekt richtet sich an Kinder und Jugendliche von zehn bis 18 Jahren und findet immer mittwochs und donnerstags, jeweils von 17 bis 19 Uhr im JUZ, Hanna-Kirchner-Straße 5, statt. Jüngere ohne Vorkenntnisse lernen Grundbegriffe aus dem IT-Bereich, das Arbeiten unter Windows und Linux, sowie das Erstellen von eigenen Programmen und Spielen mit Scratch.

Teilnehmer mit soliden Computerkenntnissen, können die Grundlagen mächtigerer Programmiersprachen wie Python und Kotlin lernen. Das Erlernte kann dann an verschiedenen Computern, Sensoren und dem JUZ-Roboter ARII in die Praxis umgesetzt werden. Die notwendige Hardware wird vom Jugendzentrum bereitgestellt. *red*

Ideenwettbewerb Breuberg

**Breuberg.** Am 29. September war der Hessische Nachhaltigkeitstag. Anlässlich dazu organisiert die Stadt Breuberg einen Ideenwettbewerb „Deine Idee für eine gute Zukunft“.

Die Teilnahme ist bis zum 31. Oktober möglich. Worum es genau geht, erfahren Interessierte unter [www.breuberg.de.sno](http://www.breuberg.de.sno)

Das „vergessene“ Auto  
Zastava und Yugo: Oldtimertreffen in Michelstadt

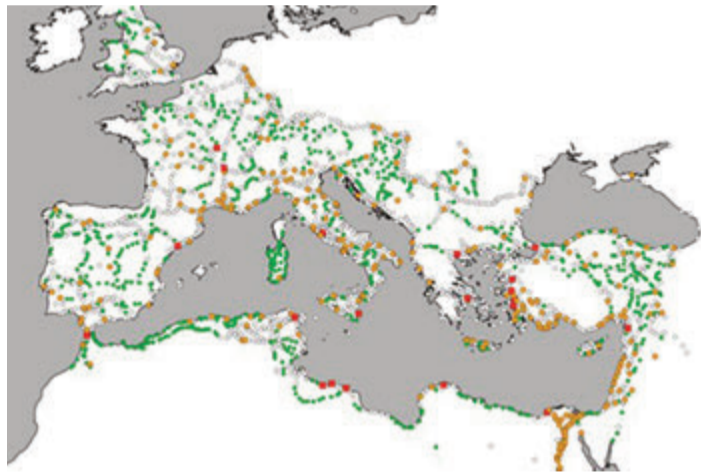
**Michelstadt.** Vor kurzem fand ein Oldtimertreffen, organisiert von Ivica Ninic in Michelstadt statt. Dort versammelten sich Besucher aus Deutschland und der Schweiz mit 25 verschiedenen Automodellen. Bei den Autos handelte es sich um die „Zastava“ und „Yugo“-Modelle aus dem ehemaligen Jugoslawien. Diese „Volksautos“ stammen aus den 80er und 90er Jahren. Bei Musik und Balkanküche konnten 120 Besucher die „unbekannt“ Autos bestaunen. Highlights der Veranstaltung waren die Ausfahrt in die Landschaft des Odenwaldes und das älteste ausgestellte Modell aus dem Jahr 1964, der Zastava 750. Am Ende der Veranstaltung wurden Auszeichnungen für drei Kategorien vergeben: Auto und die weiteste Anfahrt Das schönste Auto, das älteste des jeweiligen Teilnehmers. *sno*



Die Klassiker: Oldtimer aus dem ehemaligen Jugoslawien.

Foto: Ivica Ninic

Das römische Reich  
Vortrag über die Bevölkerungszahlen



Bevölkerungsdichte des Imperium Romanum

Foto: Michael Ditter

**Höchst.** Am 9. Oktober hält der Haselburgverein einen Vortrag zu den Bevölkerungszahlen in der römischen Zeit. Der Vortrag beginnt um 16 Uhr im Infozentrum, Römische Villa Haselburg, Höchst - Hummetroth. Der Eintritt ist frei. Dr. Michael Ditter vom Haselburg-

vereins, erläutert in seinem Vortrag die Quellen und deren Probleme und stellt die Ansätze der älteren und jüngeren Forschung vor, um zu einem Gesamtbild für das Römische Reich im Ganzen und die germanischen Provinzen im Besonderen zu gelangen. *sno*

Fußball in den Ferien  
Eine Woche mit Profis für Kinder

**Erbach.** In den Herbstferien ist beim TSV Günterfurst die FFH-Fußballschule zu Gast. Von Montag, 24. Oktober, bis Freitag, 28. Oktober, findet die Fußballwoche in Kooperation mit dem FSV Frankfurt auf dem Sportgelände in Günterfurst statt. In den Ferien können Kinder von ausgebildeten Trainern lernen und sich von Profi-Fußballern den einen oder anderen Tipp geben lassen. In der FFH-Fußballschule trainieren die Kinder mit Gleichaltrigen, schießen Tore, zaubern Tricks auf den Rasen und lernen, wie sie als Verteidiger, Stürmer, Torwart oder Mittelfeldspieler eine gute Figur abgeben.

Die FFH-Fußballschule ist für Kinder und Jugendliche von 6 bis 14 Jahren ausgelegt, die Spaß und Freude am Fußballspielen haben. Die Teilnehmer treffen gegen 9.30 Uhr am Stützpunkt ein und können nach dem Trainingstag um 15.30 Uhr wieder abgeholt werden. Die jungen Kicker durchlaufen in dieser Zeit mehrere sorgfältig aufeinander

abgestimmte Trainingsstationen. Um etwa 12 Uhr nehmen die Fußballschüler ein sportgerechtes Mittagessen ein. Die Ausrüstung in Form von Trikots, Hosen und Stutzen stellt die FFH-Fußballschule. Diese Ausstattung dürfen die Kinder auch nach dem Kurs mit nach Hause nehmen.

Die FFH-Fußballschule verfolgt aber nicht nur ein fußballerisches Ziel, sondern kümmert sich auch um das Sozialverhalten der Kinder. Aspekte wie Integration, Toleranz und Fair Play werden geschult und haben bei der Fußballschule eine große Bedeutung. Hier lernen die Fußballkids das Miteinander, das Spielen im Team und die Einbindung vermeintlich „Schwächerer“ in das Team. Es wird das Sozialverhalten der Kinder gefördert und im Zuge dessen das „Fair Play Kind der Woche“ gekürt.

Weitere Informationen rund um die Fußballschule und zur Anmeldung gibt es auf der Homepage unter [www.ffh-fussballschule.de](http://www.ffh-fussballschule.de). *red*

Hilfe wegen Corona

**Bad König/Grasellenbach.** Weitere fünf Millionen Euro Corona-Hilfe und damit insgesamt 15 Millionen Euro zahlt das Land Hessen an die Kurorte aus. Bad König erhält 25.258 Euro und hat damit insgesamt 137.795 erhalten. Grasellenbach (Kreis Bergstraße) erhält 18.203 Euro und kommt auf 63.098 Euro Coronahilfe. *red*

Die Welt der Bilder

**Erbach.** Die Stadtbücherei hat gemeinsam mit dem Förderverein der Stadtbücherei Erbach e. V. aktuelle Comics und Graphic Novels angeschafft. Für den Erwachsenen-Comicworkshop am 15. Oktober sind noch Plätze frei. Interessierte können sich bis spätestens 10. Oktober <http://kurzelinks.de/> anmelden. *sno*

IDEAL Bad  
Wasser Wärme Wohlfühl

Denke nicht so oft an das, was Dir fehlt,  
sondern an das, was wir für Dich tun können.

Das ideale Bad aus Meisterhand.

IDEAL Bad · [www.ideal-bad.de](http://www.ideal-bad.de) · 06161 512

Machen Sie sich bereit für den Audi A1<sup>1</sup>.  
Jetzt zu attraktiven Konditionen.

Ein attraktives Leasingangebot:  
**z. B. Audi A1 Sportback 30 TFSI, S tronic, 7-stufig\*.**

\* Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 5,4; außerorts 4,3; kombiniert 4,7; CO<sub>2</sub>-Emissionen g/km: kombiniert 107; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse B.

LED-Scheinwerfer und LED-Heckleuchten mit dynamischem Blinklicht Heck, Sitzheizung vorn, Infotainmentpaket plus, Audi smartphone interface, Audi virtual cockpit, Audi phone box, u.v.m.

Audi Code : AYNU49B4

Leistung:	81 kW (110 PS)
Leasing-Sonderzahlung:	€ 1.500,-
Laufzeit:	48 Monate
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km

**48 monatliche Leasingraten à € 255,-**

Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Inkl. Werksabholung. Bonität vorausgesetzt.

Etwaige Rabatte bzw. Prämien sind im Angebot bereits berücksichtigt.

<sup>1</sup> Aktion für Neuwagen der Audi A1 Modellreihe. Ausgeschlossen ist der Audi A1 40 TFSI (Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 7,4 - 7,3; außerorts 4,6 - 4,4; kombiniert 5,6 - 5,5; CO<sub>2</sub>-Emissionen g/km: kombiniert 128 - 125; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse B. Angaben zu den Kraftstoffverbräuchen und CO<sub>2</sub>-Emissionen sowie Effizienzklassen bei Spannweiten in Abhängigkeit vom verwendeten Reifen-/Räder-satz). Gültig bei Neuzulassung bis 20.12.2022.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.



Treffpunkt Thierolf GmbH & Co. KG

Hammerweg 29, 64720 Michelstadt  
Tel.: 0 60 61 / 7 09-0  
[treffpunkt@thierolf.de](mailto:treffpunkt@thierolf.de), [www.thierolf-michelstadt.audi](http://www.thierolf-michelstadt.audi)

## Tag der Heimat Hauptversammlung des BdV

**Michelstadt.** Der Bund der Vertriebenen (BdV), Kreisverband Odenwald, lädt für Sonntag, 16. Oktober, zu einer Gedenkveranstaltung am „Tag der Heimat“ ein. Sie findet um 14.30 Uhr im Hotel Michelstädter Hof, Rudolf-Marburg-Str. 41. Im Anschluss an die Feier wird die Jahreshauptversammlung abgehalten.

Der „Tag der Heimat“ steht in diesem Jahr unter dem Motto: „Vertriebene und Spätaussiedler: Brückenbauer in Europa“. Kreisvorsitzender Helmut Seidel wird dazu ein Grußwort des BdV-Vorsitzenden Kreis Bergstraße, Gerhard Kasper, verlesen, das dieser vor kurzem anlässlich deren Gedenkveranstaltung gesprochen hatte.

Danach kommt mit Emilia Hotz die jüngere Generation zu Wort. Hotz hat im Sommer den Schulabschluss an der Georg-Ackermann-Schule in Rai-Breitenbach

absolviert und wurde für ihre Jahresabschlussarbeit vom BdV geehrt. Unter dem Thema „Vertreibung aus dem Sudetenland“ berichtet sie in dieser vom Schicksal ihrer Urgroßeltern, die 1946 aus Südmähren vertrieben wurden und in das Lager Sandbach kamen. Diese Arbeit wird sie auf der Veranstaltung präsentieren.

Ein Film unter Mitwirkung der Adalbert-Stifter-Gruppe aus Darmstadt und Griesheim mit Liedern, Tänzen und Trachten aus dem Sudetenland, aus Schlesien, Ostpreußen und den anderen ehemaligen ost- und südostdeutschen Landschaften rundet das Programm ab.

Zu einem gemeinsamen Singen lädt die BdV-Singgruppe Biebesheim-Dornheim unter Leitung von Rudolf Mohr ein für Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Parkplätze befinden sich im Hof hinter dem Restaurant. *red*

## Konzert-Saison

**Erbach.** Von Oktober bis März beginnen die „Konzerte in der Elfenbeinstadt Erbach“ in der Werner-Borchers-Halle. Zum Auftakt spielt das Duo Pirmin Grehl und Christine Rahn am Sonntag, 23. Oktober, um 17 Uhr das Stück „Play!“. Eintrittskarten sind ab sofort in der Touristik-Information im Alten Rathaus am Erbacher Marktplatz für 24 Euro Normalpreis und 12 Euro ermäßigt. Mehr Informationen unter [tourismus@erbach.de](mailto:tourismus@erbach.de) oder per Tel.: 06062-64880. *sno*

## Herbst im Buch

**Bad König.** Am Buchmessensamstag, 22. Oktober, stellt der Autor, Kritiker und Leiter des Literaturhauses in Hamburg Prof. Dr. Rainer Moritz seine Lieblingsbücher aus dem Bücherherbst vor. Auf seiner Literaturliste sind wieder einige Überraschungen, auch für das nahe Weihnachtsfest. Beginn ist um 19.30 Uhr in der Rentmeisterei, Eintritt im Vorverkauf kostet 12 Euro, an der Abendkasse 15 Euro. *red*

## Fachwerkhaus und Brauchtum Historischer Kalender zur Vergangenheit Vielbrunns

**Michelstadt.** Der Kalender „Vielbrunn in früheren und heutigen Ansichten“ erscheint in der neunten Auflage und längst sind noch nicht alle Straßenzüge und Häuser erfasst.

Wer sich über dies und anderes informieren möchte, kann den Kalender, erstellt von Norbert Allmann und herausgegeben vom Heimat- und Touristikverein, in zwei Formaten erhalten: in DIN A3 für 15 und DIN A4 für 13 Euro. Im Ort verkaufen ihn ab sofort die Bäckereien Müller und Hofmann sowie Ilkas Lädchen. Interessenten von außerhalb können den Kalender über den Vorstand des Vereins unter Tel.: 06066-969469 oder per E-Mail unter [vorstand@hvtv-vielbrunn.de](mailto:vorstand@hvtv-vielbrunn.de) beziehen. *red*



Hochzeitsbrauch im ländlichen Odenwald: Vorneweg das Brautpaar und dahinter die jüngsten Kinder, die den Schleier der Braut trugen. Foto: Zur Verfügung gestellt von Norbert Allmann

## Kelterfest im Gruberhofmuseum Live-Musik und frischer Saft aus „kleiner Kelter“

**Groß-Umstadt.** Zum traditionsreichen Kelterfest am Sonntag, 9. Oktober, lädt das Gruberhofmuseum ins Raibacher Tal 22 ein. Das Programm beginnt um 11 Uhr, ab 13 Uhr gibt es Live-Musik mit der Band „Nobby & The Bobcats“, sie präsentieren einen Mix aus Rock’n Roll, Boogie Woogie, Evergreens und Deutschem Schlager.

Trotz insgesamt guter Obsternte wird in diesem Jahr noch „auf kleiner Kelter gepresst“ und frischer Most für den Tagesbedarf feilgeboten. Kinder dürfen gerne und gratis vom frisch gepressten Apfelsaft probieren. Sie sind außerdem eingeladen, in den Ausstellungsräumen an einer Schnitzeljagd mit „Musinchen“ teilzunehmen. Für erste Kinderführungen steht auch wieder der neunjährige Robin Hartlaub zur



Ein historisches landwirtschaftliches Gerät. Foto: Veranstalter

Verfügung, der sich nicht nur mit den Römern gut auskennt, sondern auch sonst viel zu erzählen weiß. Im Mittelpunkt des Museums stehen viele landwirtschaftliche Geräte, Werkstätten und das zeitliche historische Museum. Geschulte Museumsführer stehen für Rundgänge und Fachgespräche zur Verfügung. Wie immer ist auch fürs leibliche Wohl gesorgt. Für das Parken geht es über die Straße „Am Herrnberg“ auf der Rückseite des Museumsgeländes, dort bietet der Sportplatz direkt hinter dem Gruberhof Stellplätze. Aktuelles immer auf der Website: <https://www.gruberhof-museum.de> *red*

**KREMER**  
Baumschule & Gartengestaltung

**Verkaufsoffen am Herbstmarkt**  
Sonntag, 09.10.2022 von 13 bis 18 Uhr

- Große Auswahl an neuen Pflanzen und Obstgehölzen
- Bastelaktionen für Kinder
- Kaffee & hausgemachter Kuchen durch die „Große Garde“

Kremer's Gartengestaltung GmbH & Baumschul-Center Paul Kremer  
Industriestraße 33 63920 Großheubach  
info@kremer-garten.de kremer-garten.de

**„OPEN HOUSE“**  
(Rohbaubesichtigung)  
15. Oktober von 10 - 14 Uhr

Brunnenstrasse 27 + 29  
64711 Erbach

**19 Top-Neubauwohnungen Erbach/Odw.**  
... zentral ... attraktiv ... hochwertig ... energieeffizient KfW 55

**Mümling Quartier II** residieren am Fluss...

**Oliver Weyrauch**  
Beratung & Vertrieb  
Marktplatz 8 · 64720 Michelstadt  
info@beratung-vertrieb.de  
T: 0 60 61 - 96 98 086

## PV-Freiflächenanlage Von Lützelbach bis Seckmauern

**Lützel-Wiebelsbach/Seckmauern.** Nach Vorberatung in mehreren Ausschussrunden hat die Gemeindevertretung nunmehr grundsätzlich „grünes Licht“ für die Errichtung einer Photovoltaik-Freiflächenanlage unweit der Landesstraße zwischen Lützel-Wiebelsbach und Seckmauern gegeben. Mit großer Mehrheit wurde beschlossen, einen dafür notwendigen Bebauungsplan aufzustellen und dessen Geltungsbereich auf die Fläche von rund 13,5 Hektar festzulegen. Mit dieser Entscheidung will die Gemeinde einen weiteren lokalen Beitrag zum Voranbringen der Energiewende leisten. Das tatsächliche Ausmaß der Modulbelegung und damit auch die Leistungsstärke der Anlage steht derzeit noch nicht fest, sondern ist vom Ergebnis der noch zu erstellenden und abzustimmenden Entwurfsplanung abhängig. Dabei spielen auch Abstands- und naturschutzrechtliche Ausgleichskriterien eine Rolle, die innerhalb der Gesamtfläche berücksichtigt werden sollen. Insofern handelt es sich um einen ergebnisoffenen Prozess, an dem verschiedene Fachbehörden und auch die Öffentlichkeit beteiligt werden. Voraussetzung für das weitere Vorgehen ist auch der Abschluss einer städtebaulichen Vereinbarung zwischen der Gemeinde und dem Investor. *sno*

**HERBST HIGHLIGHTS**  
**ZUM WOHLFÜHLEN!**

MACHEN WIR ES UNS GEMÜTLICH - ABER STILVOLL! AM LIEBSTEN NATÜRLICH IN KUSCHELIG WEICHEN STRICKPULLIS MIT STRUKTUR. BLAZER LAUFEN ALS ABSOLUTE MUST-HAVES JETZT ZU HOCHFORM AUF UND MACHEN DIE GEPFLEGTEN SMART-LOOKS PERFEKT.

ALL DAS UND VIELES MEHR ERWARTET SIE JETZT BEI UNS!

**zörgiebel**  
macht Mode für mich.

Mode Zörgiebel · Siedlerweg 18  
64407 Fränkisch-Crumbach  
[www.zoergiebel.de](http://www.zoergiebel.de)

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 10-19 Uhr  
Sa 10-18 Uhr